Ն.5372

1903 ՅՈՒՆՎԱՐ 28 ՇԱԲԱԹ — 1320 ՋԻԼԳԱՏԻ 11 — ՕՆ ՏՕԳՈՒՋԸՆՃԸ ՍԻՆԻ

20 ԲԱՐԱ

ՀԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ

1877 ՄԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹՎԷՍԻՍ ՕԼԸՆԹԸՂՇ ՏԸՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻԽՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

صاحب امتياز: جيوه لكيان

ԵԷՎՄԻ ԿԱՋԷԹԱ

(جريدهٔ شرقيه) (١٢٩٣ سنه‌سنده تاسيس اولنمشدر)

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԱԶՈՆԷ ՓԻՏԱԹԼԱՐԸ

	12 ԱՅԼԸԳ	6 ԱՅԼԸԳ	3 ԱՅԼԸԳ
ՍԹԱՆԳՈՒ	140 ՂՐ.	70 ՂՐ.	40 ՂՐ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէջիտիյէ 20 ղր.-ոան

ԻԼԱՆԱԹ ՓԻՏԱԹԼԱՐԸ

1ինէ, 2ինէ վէ 3ինէ սահիֆէ ղր. 5
4ինէ սահիֆէ տաթբրը » 3

Իտարէխանէսի Սթանպօլտա Գալաթա Ալի Հատաէսինտէ Նումէրո 20 ՃԻՎԷԼԻԿԵԱՆ մաթպասասընտա տբր։ Ֆեսֆիֆէի մէվսում հագգընտա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԻԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։
Մէվսաւը նաֆիյա տաիր պէնալէր մէճմանէն գասպու օլունաճագ վէ տէրճ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայաճագ։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Գէլկրատտա նէյր օլունան Նիմ բէսմի պիր պէյաննամէ պէրվէճէր աթի խիւլասա օլունը.

«Գուլկարիսթան բէիսը Նուզզաբը Մ. Տանէֆին Սօպրանիյէ մէճլիսինէ իյրատ իթթիկի Նուրգ՝ պուրաճա պէօյիւք պիր մանզուզիյէթլէ Թէլգրաֆ օլընմըշ տբր։ Սբրկսթան գրաը Ալէքսանտրը՝ պունատան պիր գաչ հաֆթա եվվէլ Նիյէտ իյրատ իթթիկի Նուրգ տախի անը մագսատի, եանի սուլհ վէ ասայիշին քէմաֆիսասպզդ պագասը Թէմենիյաթնատ օլաբզընը միւթէզամմին իսի։ Ի պայնտա պուլունան բօլիթիգա բիճալը՝ անվալը հազրէի սուլբէրվէրանէնին տէվամընը հագիգի սուրէթաէ Թէմենի էյլէմէքտէ տիրլեր։ Մ. Տանէֆին պէյանաթնատան անլայըլմաղը վէճիվ, Գուլկարիսթան էմարէթի ատ այնը ամալ վէ մէգասիտը սուլբէրվէրանէյէ մէյալ տբր։»

Սօֆեատան իյար օլընաղընա կէօրէ, Գուլկարիսթան Սօպրանիյէ մէճլիսինէ ազատան Սգայլիմբրօֆ՝ էյգրյանընն նէտէն տօլայը հէման ատաղբարմասաղընը սօրմուշ, վէ պունլարընն մէվճուտիյէթինէ գաթիէն միւսատատ իսիլմէմէք լազըմ կէլէճէկինի սէօյլէմիշ տիր։ Բէիսը նուզզաբ Մ. Տանէֆ տախի էվվալէն, էյգրյանընն Գուլկարիսթանատա մուխլիֆը գանուն օլարագ վուգուա կէլէճէք հէր տիւրլու հարէքէթը չէգավէթքարանէլէրինէ մանի օլմազ նիյէթ իթթիկ օլաբզընը, վէ էմարէթին էն չիսատէթլի թէպիրլերէ թէչէպպիւս իտէճէկինի, վէ լէտէլհաճ մէզքիւր թէպիրլերի թէմամըյլա թաթպիգ իտէճէկինի պէյան էյլէմէյ տիր։

Օտէատատան չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, սէրվէթի 150 միլեօն ռուբլի թախմին օլընան Նիգօլա Թէրէսչենգօվ իսմինատ պիրի՝ 84 եաշընտա օլաբզը հալատ կէչէն կիւն Ռիէֆատ վէֆաթ իթմիշ տիր։ Միւթէվէֆա՝ թագրիպէն 100,000 հէքթար արազիյէ մալիք իսի. արազիսի էն միւնպիթ վէ մամուր հէվալիի թէչքիլ իթմէքտէ իսի. Թէրեպէչգով հայաթընատա բէք չօգ էյլիք իթթիկի կիպի, հէյնը վէֆաթընատա տա ումուրը խայրիյէ իչիւն 5 միլեօն ռուբլի պրագմըշ տբր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Զէյթուն Պրունը ֆապրիգաի հիմայունը կիւլլէխանէսինատ կիւնատ 200 ատէտ չէլիք վէ շրաբնէլ, վէ ֆիչէնկխանէսինատ տախի կիւնատ 100000 ատէտ Մավզէր ֆիչէնկի վիւճուտ կէթիրէպիլմէք իչիւն միւգթեզա թեվսիսթ վէ ինչաաթընը իճրասը հագգընտաքի իրատէի Սէնէյէ հանգիմընճա Էվրօբատան կէնէքիրելէն մաքինա վէ տէսթեկեհարլրա ալէաթ վէ էտէվաթը միւթէֆէրրիա եէրլէրինէ վաղ վէ Թանզիմ իսիլէրէք, մէզքիւր կիւլլէխանէ վէ ֆիչէնքխանէ հալը միւքէմմէլլիյէթէ էյսալ գէլընմըշ օլմասը՝ յա, եարբլաճագ գուրչուն § վէ ֆիչէնքլէրին մաթլուպա մուվաֆֆըգ օլաբզընը թէէմին իչիւն մէզքիւր ֆապրիգաճա չելիք ֆրունընատան իսթիհսալ օլընաճագ չէլիքլէրլէ ֆիչէնք իմալաթընա ատա հէր նէվ մալզէմէնին սուրէթը լայըգէտէ թահլիլաթը պիլիճրա, եվսաֆը լազըմէյի հազ օլուպ օլմատըղընն թագտիր վէ թանինի էլդեմ օլուպ, պու իչ իչիւն տախի Ալէմանիատա Տօսէլտորֆ չէհրինատ մուգիմ Մ. Ժասմանըն մաթլուպ օլան իգթիտարը հաղ պուլընըզը անլայըլարագ, չէհրի 50 լիրա մասալ իլէ 2 սէնէ միւատաթէլ պա իրատէի Սէնէյէ իսթիխսատ օլունաճագ տբր։

— Տիւրզի տաղընատա մէվգէքի իճրայէ գօնբլան ըսլահաթը վէ ճէպէլը մէզքիւրտէ պաղը մէքթէպլէր Թէէսիսի իլէ սաիր խուսուսլար հագգընտաքի գարարլարը թաթպիգաթը նէ վէճհլէ իսթիքմալ իտիլմէքտէ օլտըղընը թէֆթիշի իչիւն պա իրատէի Սէնէյէ Շուրաի Տէվլէթ Միւլքիյէ տաիրէսի ազասընտան աթուֆ. Շիւքրի պէյ էֆ. հազրէթլէրի կէօնտէրիլէճէք տիր։

—319 սէնէսի միւվազէնէի մալիյէսինին Թէագիդի իչիւն զէվաթը մալիւմատէն միւթէշէքքիլ գօմիսիոն տիւն տախի տաիրէի Սատարէթտէ ազատը իճթիմա էյլէմիշ տիր։ Ումումի միւվազէնէնին Թանզիմնէ էսաս օլմադ իւզրէ տեվահրճէ Թանզիմ վէ Խազնէի Մալիյէյէ կէօնտերիլէն միւվազէնէլէր իլէ 316 վէ 317 սէնէլէրինէ ահա ումումի միւվազէնէլէրին պիրէր գրէթա խիւլասաընը վէ պիր տէ միւխթէլիֆ Թարիխլէրտէ ազատը իճթիմա իթմիշ օլան մալիյէ գօմիսիօնլարընատա ճէրէյան իտէն Թէագիդաթ վէ միւգաքէրաթըն նէթիճէլերի հավի մազպաթլարընը պիրէր գրէթա սուրէթլէրինին վէ էլհասալ միւզաքէրաթը Թէսհիլէ մէտատ օլաճագ էվրագ վէ սաիրէնին Թէագիդի վէ չայէտ տէվահրատէն հէնուզ միւվազէնէլէրինի կէօնտերմէյէնլեր պուլընըզը Թագտիրտէ Խազինէի Մալիյէճէ ճէլգ վէ իսթիհսալ իչիւն Թաագիպաթը լազըմ իճրասը յա պէյաստէր Պաղը Ալիճէ տէ Թէէքիտէն Թէպլիղաթ իճրա օլընմագ իւզրէ քէյֆիյէթին իչրը մագամը Սատարէթտէն Մալիյէ նէզարէթինէ իչար գելընմըշ տբր։

—Իքնճի օրտու Հիմայուն եաղ միւթէահհիւտի Տէմիրճիպաչեան Սեպուհ էֆ. մահալի ինչաաթը ասքերիյէսի իչիւն 100 լիրա իանէ վերմիշ տիր։

—Ռումանիա սէֆիրի տիւն Տերսաատեթտէ ավտէթ իթմիշ վէ սէֆարէթ վէ գօնսօլաթօ մէմուրլարը Թարաֆընատան իսթիգպալ օլունմըշ տբր։

—Տերսաատեթտէ նէյր օլունան պիր Ալէման կազէթասը՝ Սթանպօլտա Տիգրանեան խանընատա պուլընան Մէլքէնչթայն նամ գօմիսիոնը միւթէատտատ տօլանարրճրլրգատա վէ սուի խթիմալաթատա պուլընտըզընատան, մէրգում իլէ մուամէլաթատա պուլընմագատան իճթինապ իտիլմէսինի Թավսիյէ իթմիշ տիր։

—Իսարէի Մախսուսէ վաքօրլարընն սահիլլէրէ մունթազամէն իճրաի սէյր ու սէֆէր իտէպիլմէլէրի իչիւն, միւհթաճ օլանլարընն Թամիրի զըմնընատա Պահրիյէ նէզարէթինէն լազըմ կէլէնլերէ էմրլեր Թէպլիղ իտիլմիշ տիր։

—Գօնէատան՝ Գօնեա Էրէյլիսինէ գատար ինչա օլընան 200 քիլօմէթրօլըգ մահալին ինչասընա՝ կէլէճէք եաղընը միւպաշէրէթ իտիլմէք իւզրէ Անատօլու չըմէնտրֆէր գումբանեասընճա իգթիգա իտէճէք լէվազիմը ինչաիյէնին չիմտատէն հազրլանմասընա Թէչէպպիւս օլընմըշ տբր։

—Կէլիպօլու վէ ճիվարընը կէչէն կիւն գաթը պիր սիս իհաթա իտուպ, 4-5 սաաթ տէվամ իթմիշ վէ պու միւնասէպէթլէ Տանիմարգա պանտէրալը պիր վաբօր խասթախանէի ասքերի ալթընատա գարայա օթուրմուշ տբր։ Մէզքիւր վաբօր ըմմօրքէօրլեր Թարաֆընատան եիւզտիւրիւլէրէք լիմանա կէօթիւրիւմիշ տիր։

—Պօղճա սատա իլէ Զանագ Գալէ արասընտագի Սթէրն գումբանեասընն գըրըմըշ օլան Թէլէկրաֆ գապլօսը Թամիր օլունարագ, մուխապէրաթա պաշլանմըշ տբր։

—Ալբանիաթըմ մուամէլէսինին իճրասը Թէչէպպիւսինատ պուլընան զելզելէ վուգու պուլմըշ իսէ ատ, պիր կէօնա խասարաթ օլմամըշ տբր։

—Լօնտրա Օսմանը սէֆիրի տէվմ. Միւզիրիս բաչա հազրէթլերի կէչէն բէնճէնպահ կիւնի Ինկիլթէրա խարիճիյէ նէզարէթինէ կիտերէք, նազը լօրտ Լանսատաուն իլէ միւլագաթ իթմիշ տիր։

—Իսկիւտարատա կազ գումբանեասընն սանտրգքեար մուհասէպէճի վէ վէզնէտարը Եօրկի Մանօս նամընատա պիրի իտարէնին 1000 լիրասընը էլինէ կէչիրմէսինտէն տօլայը Իսկիւտար Պիտայէթ մահքէմէսինտէն պէրսէթինէ տաիր վէրիլէն գարարա միւտտահի ումումիլիք մագամըյլա իտարէ թարաֆընատան իսթինաֆը տավա իտիլմէքլէ, տիւն իսթինաֆը ճիւնհա մահքէմէսինտէ ճէրէյան իտէն մուհաքէմէտ մէրգումըն պիր սէնէ 2 այ հապսընա վէ սրբգաթ իթտիկի բարարարն իթասրյա մէսարիֆը մուհաքէմէնինքէնտիսինտէն թահսիլինէ գարար վերիլմիշ տիր։

—«Սէրվէթ» կազէթասը տիւնքի նիւսխէսինատ պէօյուք պիր Թիճարէթ էվինին 100,000 լիրա աչըգլա իլանը իֆլաս իտճէք հալտէ պուլընըզը ըրիվայէթ օլընտըզընը եաղըյօր։

—Պէյօղլու թարաֆլարընտա պիր վազըթատան պէրու պիր խըրսըզ Թիւրէյէրէք ագչամատան սօնրա պաղը խանէլէրին գաբուլարընը աչըգ պուլտրգտա էյնէ կէչիրէպիտիկի բալթօ վէ չէմսիյէ կիպի էշեայը աչըրարագ գաչմագտա օլտըզը՝ Պէյօղլու միւթէատրրզիր աթուֆ. Համտի պէյ էֆ. հազրէթլերի թարաֆընատան խապէր ալընարագ, մէրգումըն տէրտեսթի իչիւն լազըմ կէլէնլերէ էմրլեր վերիլմիշ իտի։

Տիւն ագչամ սաաթ պիր բատտէրլերինտէ մէճհուլ պիր չախ՝ Պէյօղլունատա Թագսիմ ճիվարընատա Ալէմանիա խասթախանէսի գարշըսընատա պիր խանէյէ կիրէրէք, օրատատ պուլտրզը պաղը էշեայը գարբշտրրտըզը՝ էվին աշճըզը թարաֆընատան կէօրիւլէրէք, տերտէսթինէ թէչէպպիւս օլունմաղլա, մէրգում գաչմադա պաչլամըշ իսէ տէ, բօլիս թարաֆընատան թուֆթուլուգ Պէյօղլու միւթէատրրզիրընատա կէօնտերիլմիշտիր։ Իճրա գելընան թահգիգաթատա մէրգում՝ ալանընան խըրսըզ օլուղը անլայըլմըշ տբր։

ԲԱԹՐԻԳԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹը

Վարչութիւնը ռուհանի վէ ճիսմանի ազասընատան պաղըլարը իչթիզալաթը չախսիյէ վէ պաղըլարը խասթալըգ սէպէպիյէ պիր վագթատան պէրու իճթիմալարատա հազրը պուլունմայօրլար իսի։ Պու քէրրէ մէճլիսլէրատ հազրը պուլընմագ իչիւն պիլճիւսիզ ադա տավէթ իսիլմիշ իսէ տէ, մէսմուհիմիզ կէօրէ, Կրօն. Ժողով իլէ Խաուն Ժողով պու հաֆթա տախի իճթիմալարընը Թէէսիսը իտէճէքլեր տիր, զիրա Մանկունի Դեր. Տ. Վահրամ Սրբազան իլէ Սէթեան Արժ. Տ. Կարապետ վէ Խանճեան Արժ. Տ. Գաբրիել Աւագ քահանայար հէնուզ խասթա պուլունը յօրլար։ Նարատունկեան աթուֆ. Գաբրիել էֆ. հազրէթլերի տախ՝ իչթիզալաթը քէսիրէսի սէպէպիյէ պիր վագթատան պէրու մէճլիս իճթիմալարընատան զայպուպէթ իթմէքտէ օլտուղը հալտէ, Խաուն Ժողով կէլէճէք հաֆթա էֆ.ի միւշարէլէյհին Աաենապետութիւնը Թահթընատա էքսէրիյէթը ազիմ իլէ ադը իճթիմա իտէճէք տիր։

Բաթրիգ Օրմանեան Ամեն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հազրէթլերի՝ կիւլպէնկեան սատ. Պատրիկ էֆ.յէ զէվճէի աֆիֆէ վէ միւհթէրէմէսինին վէֆաթը միւնասէպէթիյէ պիր Թաագիյէթնամէ կէօնտերմիշ օլարը կիպի, միւթէվէֆիյէի մումաիլէյհանը պիրատէրլերի օլան վէ ումուրը ումումիյէտ մէսպուգ սայ ու զայրէթլերի մալիմ օլան Մանուկեան Մկրտիչ, Տիգրան վէ Բարսեղ էֆ.լերէ տախի պէյանը Թաագիյէթ էյլէմիշ տիր։

Եահուտի Խախամպաշը գայմագամը Մօիզ Լէվի էֆ.նին զէվճէսի էվվէլքի բազար կիւնի վէֆաթ իթմիշ օլմաղա, Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլերի՝ էֆ.ի մումաիլէյհի պէյանը Թաագիյէթ իթմիշ տիր։

Իզմիտ Առաջնորդը Յովակիմեան Գեր. Տ. Ստեփաննոս Սրբազան՝ կէչէն բազար կիւնիւ անասրլ Ատաբազարը Տիրացու Յովհաննէս Թորոսեանը Տ. Աբիսողոմ նամըյլա Տիւզճէ քիլիսէսի իչիւն Իզմիտ քիլիսէսինատ քահանայ Թագտիս իթմիշ տիր։

Մայր եկեղեցի Թաղ. Խորհուրդը՝ Մեծ-Պահքա գատար հէր բազար կիւնլերի սբրա իլէ Արմաշ Դպրեվանքը վարդապետլերինի քիլիսէի մէզքիւրտէ Ս. Պատարագ այնի իճրա իթմէկէ վէ Քարոզ սէօյլէմէկէ տավէթ իթմէկէ գարար վերմիշ տիր։

Իզմիրլի էէնի ինթիխապ օլունան Վարչութիւն հէյէթի՝ Տնտես. Խորհուրդն Թէչքիլինի իքմալ իթտիքտէն սօնրա պիր գօմիսիոն ինթիխապ իթմիշ, վէ պու գօմիսիօնը՝ իյճապընին իճրասը իչիւն Առաջնորդարան սանարըզընը վարիտաթ վէ մէսարիֆաթընը Թէագիգ իթմէկէ վէ նէթիյճէսինի պա ըաբարթօ պիլտիրմէկէ մէմուր նասպ էյլէմիշ տիր։ Իզմիր մէքթէպլէրինին պիւտէսի իւզերինէ պիլխասսա Քաղ. Ժողովին նազարը տիգգաթը տավէթ օլունըպ, էկեր մէքեաթիպը մէզքիւրէնին իսլահը արզու օլունը իսէ՝ մէզքիւր պիւտէնին Թէզեհինին լիւզում հրսս օլունը յօր։ Պու մինասէպէթլէ տերմիյան օլունարը վէճհլէ, պիւտէնին Թէզեհտ ու Թէրճիի իչիւն հիչ կիւճլիք օլմայըպ, անճագ իտարէ վէ Թասարրուֆ վէ պիր տէ իչ կէօրմէկէ մէրամ օլմալը տբր։ Ռիվայէթէ կէօրէ, Իզմիր Առաջնորդարանը 600 լիրա մէսարիֆի պուլունըպ, Առաջնորդ Սրբազանտան մասատա օրատտա եալընը 6 մէմուր վար տբր. մէքթէպլէրտէ իսէ 500 գատար չակիրտանլա պէրապէր 22 մէմուր վէ մուալլիմ պուլընըպ, պունլարա տա 700 լիրա Թէէտիյէ օլունը յօր։

Էրմէնի Գաթօլիք Կ. Բաթրիգի Էմմանուէլեան ռիւթպ. Պօղոս էֆ. հազրէթլերի՝ Եահուտի Խախամպաշը գայմագամը Մօիզ Լէվի էֆ.յէ պիր գարթ ատ վիղիթ կէօնտերիպ, զէվճէսինին վէֆաթընատան սօլայը պէյանը Թաագիյէթ էյլէմիշ տիր։

ՏԻԿԻՆ ՎԷՐԺԻՆ ԿԻՒԼՊԷՆԿԵԱՆԸՆ ՏԷՖՆԻ

Կիւլպէնկեան սատ. Պատրիկ էֆէնտինին զէվճէսի Տիկին Վերժին Պ. Կիւլպէնկեանը ճէնազէսի՝ տիւն մուխթասարէն եաղըլարը վէճհլէ ալայլա վէ վաբօրը մախսուսլա Գատարքէօյինատէն Սիրքեճիյէ վէ օրատատ տա գաթարը մախսուսլա Եէսիգուլէյէ նազլ օլունմըշ տբր։ Մէզքիւր գաթար՝ Գումգաբու սթասիօնընա միւվասլէթ իթտիքտէ, Մայր Եկեղեցի Դպիրլերի իլէ մէքթէպ չակիրտանը՝ Տ. Եղրաս վարդապետ վէ բաբալարը տէլալէթլէ ճէնազէյի խթիգպալիթմիշլեր վէ բահմէթ Շարականլարը գրաաթ էյլէմիշլեր տիր։ Մայր եկեղեցի Թաղ. Խորհուրդը իլէ Գումգաբու Աղքատտանամը՝ զաթէն միւթէատտատ կրլանթալարլա էօրթիւլմիշ օլան ճէնազէնին իւզերինէ պիրէր կրլանթա տահա վազ էյլէմէյէր տբր։

Տէմիր եօլ գաթարը Ս. Փրկիչ խասթանէսի բիչկեհարնա միվասէլէթ իթտիքտէ, Ս. Յակոբ Որբանոցընն երքէք վէ գրվ չակիրտանը վէ պաղը բէհայիյի Թարաֆընատան խաթիգպալ օլունմըշ, վէ երէցեանդեր. Տ. Գէորգ Սրբազանը Թահթը բիյասէթինատ թէչքիլ օրնան ալայը բուհանի իլէ Ս. Փրկիչ Մատուռընա կէօթիւրիլմիշ տիր։ Օրատա եինէ ճէնազէյի՝ սօն պիր հիւրմէթը մախսուսէ օլմագ իւզրէ Կիւլպէնկեան վէ Մանուկեան Թիճարէթ էվլերի մէմուրինի էլլերի իւզերինատ թաշրմագտա պուլընմըշլար տբր։ Ճէնազէ ալայընընն արգասը սբրա եասը սբֆաթբյլա Բաթրիգ վէքիլի Ճէվահիրճեան Գեր. Տ. Գաբրիել վէ Դիմաքսեան Գեր. Տ. Հմայեակ Սրբազանլար բէվան օլուօրլար իսի։ Մատուռատա թէքրար բահմէթ տուալարը օգունմըշ վէ մուախարէն ճէնազէ Կիւլպէնկեանլարըն մագպէրէի մախսուսէսինի կէօթիւրիլմիշ տիր։ Պու սբրատա մէնզարէ չօգ սուգիյի օլուպ, իչպու դայալը ազիմանն տօլայը բէք զիյատէ միւքատտէր օլան Պատրիկ էֆ. իլէ իքի եվլատը վէ Մանուկեան Բարսեղ վէ Մկրտիչ էֆ.լեր աճը աճը կէօզ եաշլարը տէօքիլյօրլար իսի։ Տէֆն տուալարը օգունտըզը սբրատա ճէնազէնին սանասարիֆաթընը թէագիգ իթմէկէ վէ նէթիյճէսինի պա ըաբարթօ պիլտիրմէկէ մէմուր նասպ էյլէմիշ տիր։ Իզմիր մէքթէպլէրինին պիւտէսի իւզերինէ պիլխասսա Քաղ. Ժողովին նազարը տիգգաթը տավէթ օլունըպ, էկեր մէքեաթիպը մէզքիւրէնին իսլահը արզու օլունը իսէ՝ մէզքիւր պիւտէնին Թէզեհինին լիւզում հրսս օլունը յօր։ Պու միւնասէպէթլէ տերմիյան օլունարը վէճհլէ, պիւտէնին Թէզեհտ ու Թէրճիի իչիւն հիչ կիւճլիք օլմայըպ, անճագ իտարէ վէ Թասարրուֆ վէ պիր տէ իչ կէօրմէկէ մէրամ օլմալը տբր։ Ռիվայէթէ կէօրէ, Իզմիր Առաջնորդարանը 600 լիրա մէսարիֆի պուլունըպ, Առաջնորդ Սրբազանտան մասատա օրատտա եալընը 6 մէմուր վար տբր. մէքթէպլէրտէ իսէ 500 գատար չակիրտանլա պէրապէր 22 մէմուր վէ մուալլիմ պուլընըպ, պունլարա տա 700 լիրա Թէէտիյէ օլունը յօր։

Էրմէնի Գաթօլիք Կ. Բաթրիգի Էմմանուէլեան ռիւթպ. Պօղոս էֆ. հազրէթլերի՝ Եահուտի Խախամպաշը գայմագամը Մօիզ Լէվի էֆ.յէ պիր գարթ ատ վիղիթ կէօնտերիպ, զէվճէսինին վէֆաթընատան սօլայը պէյանը Թաագիյէթ էյլէմիշ տիր։

ԿԻՒԼՊԷՆԿԵԱՆ ԵՒ ՄԱՆՈՒԿԵԱՆ ընտանիքները իրենց խորին շնորհակալութիւնը կը յայտնեն ամէն անոնց, որոնք հաճեցան ներկայ գտնուիլ ողբացեալ

ՏԻԿԻՆ ՎԷՐԺԻՆ Պ. ԿԻՒԼՊԷՆԿԵԱՆԻ

յուղարկաւորութեան, եւ իրենց ցաւակցութիւնը յայտնեցին այս տխուր առթիւ։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Բարիզ 9 փետր.— Մէֆլիսը մէպուսան՝ պու կիւն մալիյէ գանունընընն միւսաճասասընա տէվամ իթմիշ տիր։

Ռէիսը ճիմհուր Մ. Լուպէ՝ պու կիւն մէէզունէն մէմլեքէթինէ կիտճէէք օլան Սբրպիա սէֆիրի Մ. Նիգոլիչի հուզուրընա գապուլ իթմիշ տիր։

Հարպիյէ նազրը ժէնէրալ Անտրէ՝ պու սբրատա Տրէյֆիւս մէսէլէսինէ տաիր թաագիպ օլունան եէնի կազէթա միւսաճասալարընա հարպիյէ նէզարէթինատի զապրթսէրն միւտախլէյսինի գաթիէն մէն իթմիշ տիր։

Մարիա 9 փետր.— Էսպագ խարճիյէ նազրը տիւգ տը Թէթաուն՝ պու սապահ վէֆաթ իթմիշ տիր։

Բօմա 9 փետր.—Մ. Մորին՝ վէքիլէթէն խարճիյէ նազրը նասպ օլունմըշ տբր։

Նիւ-Եորգ 9 փետր.— Բոլոնէզիատա Սօսիէթէ ատալարընտա պիր գաբրկա ռիւգկարը զուհուր իտուպ, ճէզաիրը մէզքիւրէյի խարապ իթմիշ տիր։ Իչպու գաբրկատան սաղ գալան 800 քիչի՝ կէյճէքքէն մահրում պուլընը յօրլար։ Օլ թարաֆա իսանէլէր կէօնտերիլէճէք տիր։

Ճինէվրա 9 փետր.—Սագսօնիա վէլիհանընը զէվճէսի բրէնսէս Լուիզ՝ պիր չիֆթլիքտէ իսքեան իթմէկէ պաշլամըշ տբր։ Միւշարէլէյհա բրէնսէս՝ Բաբանին Թէվասսուրը իւզերինէ, այրգը Մ. Ժիրօն իլէ գաթը միւնասէպաթ իթմիշ տիր։

ՍԸՄԻ-ԹԻԹՕԼԸՐԻԶՄ

ԵԷՆԻ ԹԷՆԷԼՊԻՒՄ ՀԱԳԴԸՆՏԱ ՊԼՃԱՆ ՕԼԸՆԱՆ ՄԻՒԹԱԼԷԱԹ

Բ.

Թաամ զէմանլարը խարիճինտէ միւսքիրաթ իչէմէկը ուսուլինի —քի Սըմի-Թիթօլըրիզմ նամը իլէ չիմոի Ինկիլիթերատա բէք պէօյիւք պիր մուվաֆֆագըյէթէ նակ օլարդընը պունտան էվվէլքի պէնտիմիզտէ պէյան էյլէտիք— իլք Թավսիյէ իտէն զաթ՝ Լօնտրանդն Լանկէմ-Բիլյս մէյտանընտա քէտին Օլլ-Սօուլս քիլիսէսինին Ֆարսզիչի վերապատուելի Ուէպսթեր տը։ Մուսմաիլէյհ՝ պու ուսուլի թավսիյէ իթտիկի սըրատա Թէքսիլ Թի-Թօլըրիզմ (Եանի հայթատա հիչ միւսքիրաթ իսթիմալ իթմէմէք Թէսհհիւտի) ալէյհինտէ հիչ պիր սէօզ սէօյլէմէյիպ, անճագ միւսքիրաթը տա Թապիյաթդն պախլ իթտիկի տիկէր նէնէլէր կիպի, իթիտալ վէ իլմին Թավսիյէ իթտիկի չէրտիթ տարիբէսինտէ իսթիմալ իթմէք հագդընը մուհաֆազա իթմէք իսթէյէնլէրտէն Թաամ զէմանլարը խարիճինտէ չարապ, վիւքի վէ տիկէր հիչ պիր իչքի իչմէյէճէքլէրի Թէսհհիւսինի Թալեպ իթմէքտէ տիր։

Զիրաէ՝ պու եէնի ուսուլ հագդընտա միւսթէլիֆ նօգթաի նազարլարատան Ինկիլիթէրա մէչհիրի միյանընտա միւհիմմ պիր մէվզը թուլմուչ օլան պիր դաչ զաթդն միւթալէաթընը տերճ իսիյօրդը։ Պու միւթալէալար՝ ուսուլը ճէտիտէյի հագդըյլա Թէնվիր իթմէքտէ տիր։

Ինկիլիթէրա Թահարրիյաթը ճինահյէ իտարէսի միւտիրը սապրդը Սըր Ռօպէրթ Անտերսօն՝ պու պապտէ քէտնի ֆիքրի սիւվալ օլընդրգտա տէմիչ տիր քի,

«Սըմի-Թիթօլըրիզմ պանա էսասը վէ ահրպպամտան օլան տօգթօր Ֆիտտին՝ պունտան պիր դաչ սէնէ էվվէլ՝ միւսքիրաթ իսթիմալի հագդընտա պէյան էյլէտիկի միւթալէաթա մուվաֆֆըգ կէօրիւնմէքտէ տիր։ Թապիպը միւմաիլէյհ՝ պաղը ատամլար իչիւն Թաամտա պիր մըգտարը իսպիրթօ (չարապ վէ էմսալի) ալամագ ֆիտտէլի իսէ տէ, պու ֆիտտէյի զարարա Թէպաիլ իթմէմէք իչիւն՝ մըգտարըն տիգդաթլա Թայինի լազըմ կէլտիկինի պէյան իթմիչ իտի։ Ֆէնտիմի պու գաիտէ իլէ իտարէ իթմիչիմ տիր։ Զաթէն՝ սուրը, ճինճըր-Պիրը տէնիլէն կագէօղիւ, վէ չայը բէք զիյատէ սէվտիկիմ ճիհէթլէ՝ միւսքիրաթ իլէ բէք պարըլըգ տէյիլ իտիմ։

«Ֆագաթ՝ հայթըմտա պիր զեման՝ սուսամագլըգ տա՝ պիր խասթալըգ գատար պէնի եօրմաղա պաչլատը։ Բաղար կիւնլերի՝ կէզմէկէ չըգտըղըմտա՝ իչէճէք սու վէ եա լիմոնաթա պուլամայաճաղըմ թարաֆլարա հիչ կիթմէդ իտիմ։ Պու տէրէճէլերէ սուսամագլըգը սէպէպլերինի արայըպ, լիմոնաթայա օլան հիհմաքրմէն պու մատտէտ բէք պէօյիւք Թէէսիրի հաղ պուլընտրըգընը անլատըմ։ Պունդն իւզերինէ Թաամ զէմանլարը խարիճինտէ հիչ պիր չէյ էչմէմէք իւզրէ բէրհիզ ի-տուպ, քէնտիմի պունա ալըշարը-մագլըղա մուվաֆֆագ օլտում։ Զօգ չալըշան ատամլար իչիւն պիր մըգ-տար իսպիրթօ ֆիտտէլի պիր չէյ օլա պիլէ, չիմոի Ինկիլիթերատա էհալինին էսնաֆ վէ իշճի սընքիքընդն պու նօգթաի նազարատան հատտը ի-թիտալը կէչմէքտէ օլտուղը ինքեար դապուլ իթմէզ պիր հագիգաթ տը։

«Էսնաֆ վէ ամէլէ ֆամիլեալարը-նդն հաֆթալըգ հիսապլարընը պիր քէրրէ կէօղտէն կէչիրմէք՝ պու պապ-տէ հագիգաթը մէյտանա չըգարը։ Շեօյլէ քի՝ էսնաֆ վէ ամէլէ կիւրու-հընա պու խուսուստա իթիտալը գա-պուլ իթտիրմէք՝ սըհհէթ վէ ախլէ-ագլարընտան պաչգա՝ բիֆահ վէ թէ-այյիւչէրինճէ տախի բէք պէօյիւք ֆիտտէ հասըլ էյլէյճէճէք տիր։»

Լօնտրատա Թալագ (գարը-գօճա-նդն այրըլմասը) մահքէմէսի բէիսի՝ Սըր Ֆրանսըզ Ժէն՝ քէնտիսինէ վու-գու պուլան միւրաճաաթ իւզերինէ՝ Թէպէսսիւմ իլէ աթիտէքի միւթա-լէաթը պէյան իթմիչ տիր։

«Պու մէսէլէտէ պէնիմ Թէճրիւ-պէքէարլըզըմ վէ վուգուֆըմ մահ-տուտ իսէ տէ, Սըմի-Թիթօթըլըրիզմ՝ պանա էսասը պիր Թէչէպպիւսէ պէնզէյօր։ Հաթթա անճագ եէմէք-լէր արասընտա միւթէտիլ պիր մըգ-տարտա միւսքիրաթ իսթիմալի ու-սուլի՝ գաթան իչկի իչմէմէք Թէահ-հիւտինէ միւրաճճահ տը։ Զիրա՝ էկէր ինսանլար եալընըզ Թաամտա ուֆֆագ պիր մըգտարտա իսպիր-թօ ալըրլարսա՝ սերխօշլըգ Թէհլի-քէսի գալմագ։ Թէհլիքէ՝ պիր թա-գըմ ատամլարդն ֆըրսաթ պուլտըգ-ճա մէյխանէտէն մէյխանէյէ տօ-լաշմալարընտա տը։ Պունդնա պէ-րապէր՝ պէն բուլէթ իթտիկիմ գա-ըը-գօճա տտալարընտա, Թօլօնիա Սուլը, էթէր վէ տիկէր պու կիպի չէյլէր իչէրէք սերխօշ օլան պիր Թագըմ գատընլարա տտա Թէսատիֆ իթտիկիմի ինքեար իտէմէմ։ Պունա-ռա գարշը աճապա նէ՞ Թէապիր իթթիհսաղ օլունճագ։»

Պաշ խասթալըգլարը միւթէխաս-սիսի Տօգթ. Ֆօրպս Վինսլօուն կա-զէթալարա կէօնտէրտիկի պիր մէք-թուպ աթիտէքի միւթալէաթը հա-վի տիր։ Թապիպը մումաիլէյհ՝ պիր չօգ սէնէլէր սերխօշլըղա միւպթէլա օլանլարը Թէտավիսի իչիւն պիր խուսուսի խասթախանէ իչէթմէք-տէ օլտուղընտան՝ միւթալէաթը է-հէմմիյէթը մախսուսէյի հաղ տիր։

«Իճրա իթտիկիմ Թէճրիւպէյէրէ նազարէն՝ պիր «ալգօոլիզ»ի միւսքի-րաթ իսթիմալինտէն քիւլիյէն մէն իտէրսէնիզ, հէրիճ՝ պիր աղ ֆըրսաթ պուլընճա՝ օ ֆէնա ինհիմաքինի բէք պէօյիւք պիր խահիյէ իճրա իտէր։ Թաամլարտա ուֆֆագ պիր մըգտար-տա միւսքիրաթ իսթիմալի՝ օրթա պիր Թէտպիր տիր քի՝ իչկի իչմէկէ ալըշմըշ օլանլարը մահրումիյէթին մէէյուսիյէթինտէն գուրթարըր։ Թաամլարտա պիր աղ միւսքիրաթ իսթիմալ իթմէք զարարը պիր չէյ տէյիլ տիր։ Զարարը օլան չէյ՝ թա-ամլար արասընտա մէյխանէլէրէ գօյ-մագ տը։ Էհալիյի պու ալըշըգլըգ-տան գուրթարմագ՝ սըհհէթ վէ ախ-լէագը ումումիյէյէ էն պէօյիւք խըրամէթ տիր։»

Նէշինէլ Հէլթհ Սօսայթի ճէմիյէ-թինին ըէիսի վէ Լընտրն Հօսբիթալ նամ մէչհուր խասթախանէնին սեր-թապիպի Տօգթ. Բօպերթ Հիւչիսը՝ եէնի թէչէպպիւսի չու սուրէթլէ մու-հաքէմէ իթմիչ տիր.

«Ինսանդն թապիի իչէճէկի չէյ՝ սու իսէ տէ՝ էքսէրիա՝ օնը՝ պի-նիսպէ՝ տատտը պիր չէյ օլտուղը իտատտա իտիլիր։ Իլթէ սու ալէյ-հինտէ թէքմիլ տէնիլէպիլէն չէյ պունտան իպարէթ տիր։ Ֆագաթ՝ թապիի իչկի սու տը։ տէյի, օն-տան պաչգա վէ օնդն ֆէվգընտա տիկէր հիչ պիր իչկի օլմատըգը իտ-տատտասընտա պուլընմագ տաղրու օլա-մագ։ Թէրտագըյաթը հաղրբէ՝ ինսանդն եէյէճէկի վէ իչէճէկինտէ միւհիմմ թէպէտտիւլաթ հուսուլէ կէթիրմիչ տիր։ Իսբիրթօ՝ պաղը ինսանլար իչիւն՝ աղ մըգտարտա իսթիմալ իտիլիկի հալտէ ֆատտէլի պիր չէյ տիր։ Ֆագաթ՝ չօգ մըգ-տարտա իսթիմալ օլունըրսա վիճուս-տը միւտհիշ պիր սուրէթտէ թախ-րիպ իտէր։ Խալիս իսբիրթօ՝ պաղը եագար, վէ միյտէյի թահրիք իտէր։ Ֆագաթ՝ թաամլար էնտարընտա սու-յա գարըշըբրլարագ ուֆֆագ պիր մըգտարտա իսբիրթօ (չարապ վէ էմ-սալի) ախաղ՝ հագմը գօլայլաշտրըր։

«Սըմի-Թիթօլըրիզմ՝ ուսուլի՝ ֆիզի-օլօժիյէ թէմամըյլա մուվաֆֆագ տը։ Պօյ պիր միյտէյէ ալգօոլ իտիալ ի-տիլիրսե, էլթիհսաղ վէ սուի հագմ հասըլ էյլէր։ Ֆագաթ միյտէ տօլու օլուրսա՝ ալգօոլ՝ քէնտի թահրիք ի-տիճի թապիաթըյլա միյտէյէ եար-տրմտա պուլընը։

«Ֆիզիօլօժի ֆէնէնինտէ ալգօոլա պիր ճընս զէհիր նազարըյլա պագըլը։ Մալիմ տիր քի, զէհիր ատտ օլու-նան չէյլէրին նիչէսի՝ ուֆֆագ մըգ-տարլարտա ֆատտէլի պիր սուրէթ-տէ իսթիմալ օլունմագտա տը։ Ալ-գօոլ էկէր իթտիալ ֆէվգընտա իս-թիմալ իտիլիր իսէ, ույգու կէթիրի-ճի պիր նէսնէ կիպի իճրաի թէէսիր իտէր վէ հայաթը գըսալարը։ Թա-ամլարտան սօնրա նուրգ իյրատ ի-տէնլերին պէկլէթի՝ ալգօոլ սայէ-սինտէ ֆիքրին ճիլա բէյտա իթմիչ, վէ մուհաքէմէ իգթիտարընդն պի-նիսպէ էքսիլմիչ օլմասընդն նէթիյէսի տիր։ Հէր նէ գատար ալգօոլընդ ֆիք-րին չալըշմասընա եարտրմ իտտատա օլընըրսա տա, պէն չակիրտէրիմէ տէրսլէրիյէ իչթիզալ էյլէտիքլերի զէմանլարտա հիչ ալգօոլ ալմամալա-ընը էքիտէն թավսիյէ իտէրիմ։ Հէր հալտէ, վէլէվ թաամլարտա օլսուն, եիրմի տէօրթ սաաթ զարֆընտա պիր «աունս»տան (24 տիրհէմ) ֆազ-լա խալիս ալդօոլ ավսդ իթմէմէրի տիր։»

Ինկիլիզ մէչհիրը բէհապինինտէն Մ. Հըդպընտ Սըմի-Թիթօլըրիզմտէն պահս իթտիկի պիր քարսդընտա չու միւթալէաթը սերտ էյլէմիչ տիր.

«Մէգհէպ նօգթաի նազարընտան՝ Սըմի-Թիթօլըրիզմ Խրիսթիյանլըդն ըուհընա է՝ ն մուվաֆֆագ օլան ուսուլ տը։ Ճէնապը Հագդն իհսան պու-յուրտըդը նիյմէթլերին հիչ պիրին-տէն ինսանդն քէնտիսինի մահ-ըում իթմէմէսի՝ Խրիսթիյան մէգ-հէպինէ մախսուս պիր իմթիյազ տը։ Պունդնա պէրապէր, կէրէք Աստուածաշունչ, կէրէքսէ Աւետա-րան ինսանլարա իթիտալը Թավսիյէ իտիյօրլար։ Իլթէ Սըմի-Թիթօթըլը-ըիզմին տէ մագսէտի՝ միւսքիրաթ իսթիմալի մատտէսինտէ՝ իթիտալ-քարլըզ էսաս վէ ուսուլինի գապուլ իթտիրմէքտէն իպարէթ տիր։»

Էկէր պու մատտէ հագդընտա եազրլան մէգալէլերի վէ իյրատ օլը-նան նութգլարը պիրբէր պիրբէր պու-ռատտա գայտ իթսէ իտի, պէնտի-միզ բէք ուզար իտի։

Շունը սէօյլէմէք քիֆայէթ իտէր քի, եէնի Թէչէպպիւս՝ ինսան ախ-լէագընա մուվաֆֆագ օլտուղընտան, պէօյիւք պիր բարպէթէ մագհար օ-լաճաղը գավիէն մէմուլ տը։

Վագրա պու եէնի ուսուլին տէ միւթէրիզլերի վար տը։ Նասը քի հիչ միւսքիրաթ իսթիմալ իթմէմէք ուսուլինի իլթիզամ էյլէյէնլերտէն Լէաի Հէնրի Սըմէրսէթ՝ պիր կագէ-Թա մուհարրիրի իլէ վուգու պուլան միւագաթընտա՝ «սէրխօշլըգ մէյ-լի՝ էքսէրիա Թաամ սուֆրալարընդն էթրաֆընտա պաչար։ Լիւգումին-տէն ֆագա միւսքիրաթ իչէնլէր՝ պու ֆագա սարֆիյաթա սուֆրա պաչընտա պէտ իտուլ, պիլախէրէ խարիճատ տէ տէվամ իթմիչէր տիր՝ տէմիչ տիր։

Ֆագաթ, պու կիպի իթիրազլարա բաղմէն, Սըմի-Թիթօլըրիզմին էսասը պիր չէյ օլտուղը ինքեար իտիլէմէգ. զիրա՝ ինսանը ֆամիլիա հայաթընա պաղլայօր։ Մէյխանէյէ կիթմէք ու-սուլի նէ գատար էքսիլիրսէ, ախ-լէագսըզլըզը վէ տիկէր պիր չօգ ֆէնալըգլարը օ նիսպէթատ թէնա-գուս իտէճէկինէ հիչ չիպկէ իթմէ-մէլի տիր։ Գ. Ս.

ԳՕՆԹ ՊԻԻԼՕՎԸՆ ՊԱԶԸ ՊԷՅԱՆԱԹԸ

Կէչէն բէնճէնպիհ կիւնիւ Ալէմա-նիստ Բարլամէնթօսընտա պաշ վէքիլ գօնթ Պիլօվ՝ մէպուսանտէն Մ. Լը-տէպուրա ճէվապէն, պաղը պէյա-նաթը միհիմմէտէ պուլընմըշ, վէ գապիլը թաթպիգ օլման լայիհա-լար ասլա թասավվուր իթմէտիկինի ալթը սէնէտէն պէրու էքէյիճէ իս-պաթ իթտիկինի խատտա էյլէմիշ, վէ իլավէի մէգալ իտէրէք չեօյլէ սեօյ-լէմիշ տիր.

«Սամսա ատալարը մէսէլէսի՝ ա-ռաջին գանդ Ֆրանսիսքօ Ֆէրտի-նանտ իլէ զէվճէսի բրէնսէս Օսֆի Հօհենպերկին իշպու ալաֆր. փեար. այըն նիհայէթինտէ լեէճլուսէյտա Մըսըրա ազիմէթ իտճէքլերի՝ Վիէն-նաան պա Թէլեկրաֆ իշար օլունը-յօր։

Պիտէֆաթ Թէլեկրաֆըն խա-պէր վերտիկի վէճհլէ, Ինկիլիթէրա գրալեէտինճի Լտուարտըն ահվալը սըհհիյէսի էյլիլէշմէսինտէ տէվամ ի-տէյօր։ Շիմտի միւհթէմիլ օլարը

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՆԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԻՆԷ

Բիօ-Եանէյրօատան Բարիզէ չէքիլէն պիր Թէլեկրաֆա կէօրէ, Գրազիլիա սերքէշլէրի՝ Ագրա արազիսինի զապթ ու իշզալ իթմիշլէր տիր։ Գօլիվիա-լըլար՝ տօգուզ կիւնլիք պիր մուհա-րէպէտէն սօնդրա Թէսլիմ օլմուշլար տը։

Ինկիլիզ օրտուսընտան պիր պին-պաշընդն խասթա օլուպ Գրիւքսէլ միւվասէլէթ իթմէքլէ պէրապէր, օ-բատտա օթէլին բէնճերսինտէն քէն-տի քէնտիի աչագա աթըպ Թէլեֆը նէֆս իթտիկի՝ շէհրը մէգքիւրտէն պաթէլեկրաֆ խապէր վերիլմիշտիր։

Ճէզայիր հատիսէլերինտէ մաղնուն օլան էշխատան տէօրթ պաչընճա գապահաթլըլարընդն միւէպպէտէնքիւ-րէք ճէզասընա մահքիմմ օլտրգլարը՝ Բարիզտէն պա Թէլեկրաֆ պիլտիրիլ-միշ տիր։

Ֆրանսանդն Գրէսթ նամ սահիլ չէհրինտէ հաֆթի պիր զելզելէ սար-սընթըսը հրսա օլունմըշ տը։

Մ՝ալթա ատասընտա պիր Թէլսիզ Թէլեկրաֆխանէ Թէէսիս օլունմըշ տը։ Իթալիա պահրիյէ նազարը՝ է-հալի իչիւն Թէէսիս օլունան Թէլսիզ Թէլեկրաֆ մերքէզլերինտէն մաա-տա, սըրֆ միւգթազիյաթը ասքերի-յէ իչիւն տիկէր 8 Թէլսիզ Թէլեկ-րաֆ մերքէզլերի տէ Թէէսիս իտե-ճէք տիր։

Գաթումտան չէքիլէն պիր Թէլեկ-րաֆա կէօրէ, Մանթաչօֆքն բէթրոլ կազը ֆապրիգասընտա պիր եանկընդ զուհուր իտերէք, անիտէ տեբօնդն եագընընտաքի միւթէատտիտ պէօ-յիւք կազ հավուզլարընա եայլըմըշ վէ ֆապրիգանընդն գրսմը ազէմի խա-րապ օլուպ Թէքմիլ կազ եանմըշտը։ Լաքին ճիվարընտա պուլընան Ա. Սի-տերիտսին կազ ֆապրիգասը իշպու եանկընտան գուրթուլմըշ տը։

Սագսօնիանդն վալիտէ գրալիցասը պիր գաչ կիւնտէն պէրու խասթա-լանմըշ տը։ Միւշարէյէհա գրալի-ցա՝ ախիրէն զուհուր իտէն վուգու-աթլարտան զայէթլէ միւթէէսիր օլ-մուշ տը։

Աւսթրիա-Մաճառիսթան վէլիհահ-տը արշիտիւք Ֆրանսուա Ֆէրտի-նանտ իլէ զէվճէսի բրէնսէս Օսֆի Հօհենպերկին իշպու ալաֆր. փեար. այըն նիհայէթինտէ լեէճլուսէյտա Մըսըրա ազիմէթ իտճէքլերի՝ Վիէն-նաան պա Թէլեկրաֆ իշար օլունը-յօր։

Պիտէֆաթ Թէլեկրաֆըն խա-պէր վերտիկի վէճհլէ, Ինկիլիթէրա գրալեէտինճի Լտուարտըն ահվալը սըհհիյէսի էյլիլէշմէսինտէ տէվամ ի-տէյօր։ Շիմտի միւհթէմիլ օլարը

ԿԷՆԻԶՈՒԷԼԼԱ ՎԷ ՏԷՎԼԷԹԼԷՐ

Ուաշինկթօն 5 փետրվ.— Պու սա-պահքի կազէթալարընդն մէնպաը մէվ-սուգտէն օլտուղը ըիվայէթ օլունան պիր մալիմաթընա նազարէն, իմբէ-բաթօր Կիլեօմ իլէ բէիսը ճիմհուր Մ. Ռուզվէլթ՝ հեր իքիսի տէ Վէնի-զուէլլա իսթիլաֆ վէ միւնազասը-նընդն Ուաշինկթօնտա ֆիիլէն հալ ու թէսվիյէսինի կէօրմէք արզուսընտա պուլընըյօրլար իմիշ։

Այնը մալիմաթա նազարէն, Ին-կիլիթերա սէֆիրի՝ Վէնիզուէլլատաքի իմթիյազ մէսէլէսինին Լա Հէյ տի-վանը հաքէմինէ հէվալէսի խուսու-սընտան տօլայը Միւճթէմէաի Ամէ-ռիգանընդն իթթիհսաղ իթտիկի թավր ու մուամէլէ հագդընտա Միւճթէ-մէաի Ամերիգա խարիճիյէ նազրը Մ. Հէյ իլէ միւլագաթ իթմիշ, վէ Միւճթէմէաի Ամերիգա հիւքիմէ-թինին՝ մէսէլէնին Ուաշինկթօնտա հալ ու թէսվիյէսի լեհինտէ պուլընը-մըշընը ֆարգ ու թէմեզ էյլէմիշ տիր։

Ինկիլիթերա սէֆիրի իլէ Մ. Պուլէն արասընտա կէչէն ճումա էրթէսի կիւնիւ վուգու պուլան պիր միւքա-լէմէսի իւզերինէ Վէնիզուէլլա մէսէ-լէսինին տիբլօմասիսի՝ խայլիտէն խայլի քէսպը սարահաթ իթմիշ տիր։ Մէգքիւր միւլագաթտա Ինկիլիթերա սէֆիրի Սըր Միքաէլ Հիքսպէրդ՝ միւ-զաքէրաթընդն ճէրեյանը հագդընտա զայէթ միւսարրահ վէ միւվազզահ պէյանաթտա պուլընմըշ տը։

ԳԱՂԹԱԿԱՆՈՒԹԻՒՆ ԵՎ ԱՌԵՒՏՐԱԿԱՆ ԿԱՊԻՏԱԼԻ ՄԱՍԻՆ

Ռիօ-Եանէյրօատան Բարիզէ չէքիլէն պիր Թէլեկրաֆա կէօրէ, Գրազիլիա սերքէշլէրի՝ Ագրա արազիսինի զապթ ու իշզալ իթմիշլէր տիր։ Գօլիվիա-լըլար՝ տօգուզ կիւնլիք պիր մուհա-րէպէտէն սօնդրա Թէսլիմ օլմուշլար տը։

Ինկիլիզ օրտուսընտան պիր պին-պաշընդն խասթա օլուպ Գրիւքսէլ միւվասէլէթ իթմէքլէ պէրապէր, օ-բատտա օթէլին բէնճերսինտէն քէն-տի քէնտիի աչագա աթըպ Թէլեֆը նէֆս իթտիկի՝ շէհրը մէգքիւրտէն պաթէլեկրաֆ խապէր վերիլմիշտիր։

Ճէզայիր հատիսէլերինտէ մաղնուն օլան էշխատան տէօրթ պաչընճա գապահաթլըլարընդն միւէպպէտէնքիւ-րէք ճէզասընա մահքիմ օլտրգլարը՝ Բարիզտէն պա Թէլեկրաֆ պիլտիրիլ-միշ տիր։

Ֆրանսանդն Գրէսթ նամ սահիլ չէհրինտէ հաֆթի պիր զելզելէ սար-սընթըսը հրսա օլունմըշ տը։

Մ՝ալթա ատասընտա պիր Թէլսիզ Թէլեկրաֆխանէ Թէէսիս օլունմըշ տը։ Իթալիա պահրիյէ նազարը՝ է-հալի իչիւն Թէէսիս օլունան Թէլսիզ Թէլեկրաֆ մերքէզլերինտէն մաա-տա, սըրֆ միւգթազիյաթը ասքերի-յէ իչիւն տիկէր 8 Թէլսիզ Թէլեկ-րաֆ մերքէզլերի տէ Թէէսիս իտե-ճէք տիր։

Գաթումտան չէքիլէն պիր Թէլեկ-րաֆա կէօրէ, Մանթաչօֆքն բէթրոլ կազը ֆապրիգասընտա պիր եանկընդ զուհուր իտերէք, անիտէ տեբօնդն եագընընտաքի միւթէատտիտ պէօ-յիւք կազ հավուզլարընա եայլըմըշ վէ ֆապրիգանընդն գրսմը ազէմի խա-րապ օլուպ Թէքմիլ կազ եանմըշտը։ Լաքին ճիվարընտա պուլընան Ա. Սի-տերիտսին կազ ֆապրիգասը իշպու եանկընտան գուրթուլմըշ տը։

Սագսօնիանդն վալիտէ գրալիցասը պիր գաչ կիւնտէն պէրու խասթա-լանմըշ տը։ Միւշարէյէհա գրալի-ցա՝ ախիրէն զուհուր իտէն վուգու-աթլարտան զայէթլէ միւթէէսիր օլ-մուշ տը։

Աւսթրիա-Մաճառիսթան վէլիհահ-տը արշիտիւք Ֆրանսուա Ֆէրտի-նանտ իլէ զէվճէսի բրէնսէս Օսֆի Հօհենպերկին իշպու ալաֆր. փեար. այըն նիհայէթինտէ լեէճլուսէյտա Մըսըրա ազիմէթ իտճէքլերի՝ Վիէն-նաան պա Թէլեկրաֆ իշար օլունը-յօր։

Պիտէֆաթ Թէլեկրաֆըն խա-պէր վերտիկի վէճհլէ, Ինկիլիթէրա գրալեէտինճի Լտուարտըն ահվալը սըհհիյէսի էյլիլէշմէսինտէ տէվամ ի-տէյօր։ Շիմտի միւհթէմիլ օլարը

)(54)(

ԲԻԱՑԱՏԱ ՊԻՐ ԶԻԶԷՔ

Լէոնթին քէքէլէէրէք.—Էլպէթթէ, էլպէթթէ, սիզէ զէվճէ օլան տատա պաչ-գա տիւրլիւ պախթիյարլըգ տրամասը, լաքին օ հալտէ պէնիմ պուրատան կիթ-մէքլիկիմ լազըմ կէլիր։

—Նէ՞տէն։

—Պուրայա պիր կէնճ գըզ կէլտիկի հալտէ պէնիմ պուլընմագլըզըմ բէք ապէս օլմա՞զ մը։

—Նէ՞ զարարը վար, օ սիզի սէվէր, սիզ տէ օնա մուհապպէթ իտէրսէնիզ, գարաշ կիպի կէչինիրսինիզ, օլմա՞զ մը։

—Ասլա, ասլա։

—Անը սէվմէքտէ նէ՞ մանի վար տը։

Լէոնթին պու սէօզէ ճէվապ վէրմէտիկինտէն, Մօրիս տէվամ իլէ տէտի քի,

—Սիզին հէր տիւրլիւ արզունըզը իճրա իտերիմ, ալաճաղըմ գըզը պաչգա պիր եէրտէ պուլընտրրրրմ, ալմըշ օլտրզըմ բէսմիյլէ պուրատտա գանատթ իտերիմ, տրալըգտա քէնտիսինի կիտէր կէօրիւրիմ։

Լէոնթին՝ քէմալը Թէլաշա.—Ետ բէսմինի տէ ալտրնը՞ զ եա՞։

—Էվվէթ։

—Բէսմինի ալալը չօգ օլտա՞ մը։

—Եօգ, չօգ օլմատը։

—Պէնիմ խասթալըզըմտա օլմալը։

—Անտէն պիր աղ էվվէլի։

—Անլատրմ, անլատրմ, պուրատան չըգրպ օրայա կիտիյօրսընըզ։

—Հէր նէ հալ իսէ, չիմտի սիզ էլպէթթէ պու բէսմի կէօրմէք իսթէրսինզ, տէյի՞լ մի։

—Էլպէթթէ քէմալը Թէհալիքլէ կէօրմէք իսթէրիմ։

Մօրիս բէտ Թասլաղընը ալըպ, Լէոնթինին եօնունէ Թէքբար տիզ չէօքիւպ տէտի քի,

—Լէոնթին, իլթէ քէնտիսինէ բէրէթիլ իթտիկիմ գըզընը բէսմի պու տը, պունը Թանյօրսընըզ, տէյի՞լ մի։

Լէոնթին՝ պաղբարագ.— Պէ՞ն միյիմ... պէ՞ն միյիմ...—տէյիպ, մէնհունիյէ-թինանն նայի պուլընտրգը գանաբէնին իւզերինէ տրգասը իւզերինէ տիւշու։

Մօրիս՝ հաղին պիր ատ իլէ.—Էվվէթ, Լէոնթին, իլթէ օ գըզ սիզ սինիզ, սիզ պիր տիւրրը նասիպֆթէսինիզ քի ճէնապը Հագդ սիզի պէնիմ եօլըմ իւզերինէ գօ-մուշ տը, սիզի պանա Ալլահ հէտիյէ իթմիշ տիր։

Մէմնունիյէթինտէն տրթգդ Լէոնթինին գուլաղընա տէօզ կիրմէզ օլտու, կէօզ-լերի գարալը, գալպի միւթէրիհ օլարագ, ենէ պայկընըգ քէնտիսինի իսթիլա իթտի քի, պու՝ ֆարթը սիւրուրատան իլերի կէլտիկի իչիւն օ գատար չօգ սիրմէտի։

Մօրիս էլլերինի թուլթարագ վէ էօբէրէք ազլընը պաչընա թօբլաթտը։

Լէոնթին էլլերիյլե երուզինի գարայարագ տէտի քի,

—Գու՝ ղայրը գապլի օլան պիր չէյ տիր։

—Նէ՞տէն ղայրը գապլի օլտուն, պէն պու տատը տիւնեատա եալընըզ պաչըմա օլաղընը ճիհէթլէ, հեր հալտէ տերպէսթ իմ. անամ պապամ մը վար քի, պէնիմ գարարըմը պօզսուն. պանա քիմսէնին նուֆուզը թէէսիր իթմէզ, պէնտէ իճրաի ահքտամ իտէն՝ վիճանընմ տը, պաչգա չէյ պիլմէմ։

—Եօգ, եօգ, Մօրիս, պու տէտիկինիզ՝ օլամազ։

—Նէ՞ իչիւն սէօզիւնի պիր տահա թէքրար իտէյիմ։

—Նէ՞ իչիւն մի, Մօրիս. իլթէ չունընը իչիւն քի սիզ վուգուաթը սապրգալը ունութմըշ իսէնիզ՝ պէն հալէա ունութմատտը. պէնիմ նասը ատատրն գըզը օ-տուղըմը պիր քէրրէճիք օլտուն տիւշինինիզ, նասը պէօյիւտիկիմի տէ տերիսա-թը իտինիզ. պէն միւտտէթը էօմրիւմտէ թէրպիյէ նէ տիր պիլմէմիմ, պէօյիւք-լերին ուտուլ ու տատթընը կէօրմէմիմ, տայմա սէֆիլանէ պիր տուրէթտէ եաշ-տրմ. պէնիմ նէ կիպի սէնատթալ իչթիզալ էյլէտիկիմի օլտուն նազարը միւթա-լէայա ալմայօրսընըզ քի, պէն բէք տտի վէ պատիի նէֆրէթ պիր մտաէլին սէնա-թընտա պուլընը յօրըմ. մտաէլ գըզլար իսէ հէր քէսին ինտինտէ գատրն մէտա-պէսինտէ տիր։

—Գու սէօզլերէ նէ՞ լիւզում վար, Լէոնթին։

—Էլպէթթէ լիւզում վար տը, մտաէլլերէ աթթը նազարը տիգգաթ իտիլ-սէ՝ կէօրիւլիր քի, հիչ պիրիսի ագիֆէ տէյիլ տիր, գալպլերինտէքի ամալ տտի-մի իւթթէհավվիւլ տիր. սերսէրի, տերպատերլիքտէն պաչգա քէտրլարը եօգ տը։ Իլթէ սիզ տէ պէօյլե բէսթիրայէ պիր մտաէլ իլէ իզտիվաճ իտէճէք օլուր իսէնիզ, պիթթատ պու ֆէնալըգլար սիզէ իյրատը զարար իտէր, սիզէ թիճարէթ գտաս-լարընը գատար, հեր քէս սիզէ նազարը իսթիսֆաֆ իլէ պագար։

Մօրիս՝ սատատրը քէտիլէրէք տէտի քի,

—Ալլահ տաղընա օլսուն, Լէոնթին, պէօյլե սէօզլերի պրագընը, պու սէօզ-լերլե պէնի զամքին իթմէյինիզ, ճէնապը Հագդ վիճանը բատքն համիտ տիր. սիզ տաֆիֆէ տինիզ, սիզէ քիմսէ օ եօլատ չէլլեր իսնատ իտէմէզ, իչիմիզէ հիչ պիր վագթ քէսատ տրըզ օլմազ։

28.

Լէոնթին սէօզէ տէվամ իլէ տէտի քի,

—Գունատան տէօրթ տ՝ մուգատտէմ իլթէ պուրատտ պանա տէտիքլերինիզ՝ վէ խատթալըզըմատան պիր կիւն էվվէլ, եանի օ հալ պաչըմա կէլմէտէն մուգատտէմ սէօյլէտիկինիզ սէզլէր՝ լեվհաի խաթրըմատ մէնգուլ տը, տալա պաղուլմազ։ Սիզ տէմիչտինիզ քի, «Լէոնթին տանա հիչ պիր վագթ տլեսիմը մէֆթունիյէթ կէօտթէրմէմ. էկէր պէօյլե պիր հալ միւպթէլա օլուրսամ պիլէ՝ քէթմ իտէրիմ։» Իլթէ պու կիւնէ գատար պու սէօզիւնիզտէ տուրատուղընը՝ իչիւն նէ գատար ազիզ, նէֆէպ պիր տտամ օլտուղընը՝ անլաշըլտը։ Մատամ քի իսթիյարընը՝ իրատէթինիզ խիլաֆընտա օլարագ պանա մուհապպէթ իտէյօրսընըզ վէ պէնիմ հէր հալիմի պիլտիկինիզ հալտէ տտիրէի մուհապպէթինիզէ գապուլ իտէյօրսընըզ, պունը քէնտիմէ սումմատրզըմ պիր նիյմէթ պիլիրիմ, սիզ պէնի նէ գատար սէվ-մէքտէ իսէնիզ՝ պէն անընդ օն միսլի զիյատէ սիզէ մուհապպէթիմ օլտրզընը սէօյլե-մէքտէն չէքինմէմ։

Մօրիս ֆէվգէլատէ պիր մէճհունիյէթ ըզհար իլէ Էլլերինի էօբէրէք վէ հարա-բէթլէ տուտագլարընը ալընընա սիւրէրէք,

—Լէոնթին, Լէոնթին, պէնի սիւրուր ու նէչաթատան տէլի՞ մի իթմէք իս-թէյօրսընըզ։

(Յեվամ)

իւղրէ, աթբպպա՝ գրալը միւչարէ-լէյհէ՝ արզուսը մուճիպլինճէ Պահրը Սէֆիա սէվահիրինտէ իսքեան իթ-մէսինի թավսիյէ իտեճէ.բլեր տիր։

Ինկիլթերա գրալը եէտինճի էտ-ուարքն նամիզանլրը թէմամբյա քէսպը աֆիյէթ իթտիկինի տիւն Լօնտրասան վարիտ օլան պիր թէ-լէկրաֆ խապէր վէրիյօր։

Աֆրիգասա քեանին Տահօմէյ պէլ-տէսինէն քեչիտ օլունան պիր թէ-լէկրաֆա կէօրէ, Նիգէր նէհրի ա-նանմասը՝ գարթան Ֆուրնօնքն թահ-թը գօմանասընտա օլարը հալտէ նէհրը մէգքիւրտէն եօգարը ասզրու չէդարագ, պիսսէլամէ յունվար 10-սա Սայնու իւլքէտէ Գարիմամա նամ մէվգրէ միւվասէլէթ իթմիշ. վէ մահալը մէզքիւրէ 98 թօնօ եչեա վէ էմրասա նագլ էյլէմիշ տիր։ Պունքն-լա աէօրանեճի տէֆա օլարագ պիր ֆրրանսրդ տօնանմասը՝ կէչիտի զա-յէթ կիւճ օլարը սէօյլէնէն Պուզդա նամ ագընթը մէվգրինի կէչմիշ տիր։

ՆԻՇԱՆ

Տախիլիյէ միւսթէչարը մէրհում Ա-մէա Ռէֆիգ բաշանն հէմշիրէսի Կիւլ-հիզ վէ Շուրաի Տէվլէթ ազասընտան տթուֆ. Թահիր պէյ էֆ. հաղրէթլ-ռինն քէրիմէսի հանըմար իւլ Տիվանը Մուհասպաթ ազասընտան սասա։ Մահ-մուտ պէյ էֆ. հաղրէթլէրինն հարէմի հանըմա Զինեի ռիւթպէտէն Շէֆգաթ Նիյանը Հիմայունը իհսան պուրրումը ալը։

ՐԷՍՄԻ

Համիտիյէ Հիճազ տէմիր եոլը գօմիսիոնը ալիսինտէն

Համիտիյէ Հիճազ տէմիր եոլը մէն-ֆաթընա մախսուս օլան իճար վէ իս-թիճար մուգավէլէնամէլէրինն Թիւրք-էտ վէ Ֆրանսըզճա իպարէլի հավի օլան-լարը տախի թագ իթտիրիլիպ պէհէրի 1 զ. վէ 100 ատէտլիք բաքէթլերի մէթիտիյէ 20ական 93 զ. Ֆիյաթլա Զրա-թի Պանգասը իտարէի մէրքէզիյէսին-ատ վէ գօնթրաթ վարագասը Ֆէ.բրուարի իսէն տիւքքանլարտա սաթըլմագա օլտուղը իլան օլունը։

ՄՈՒԱՄԷԼԱԹԸ ԹԻՒՃԱՐԻԹՇ

Էվվէլքի կիւն վէ տիւն Անատո-լուսան շէհրիմիզէ 25 վակօն պուղ-տայ կէլմիշ տիր. Ֆիյաթլարճա Թուրկունլըզ տէվամ իթմէքտէ օ-լուպ, աթիտէքի Ֆիյաթլար իւզ-ռինէ մուամէլէ ճէրէյան իթմիշտիր։ Լիպրատան ազաղը օլարագ պիրինճի պէյաղ եումուշագ պուղտայը քի-լէսի 7¼-8, իքինճի 8¼-8½, պի-ռինճի գարբըզագ 9-9⅛ վէ իքինճի գարբըզագ 9¼-9¾։ Սէրթ պուղտայը գէյէսի տախի 33-35 բարա տրը։

— Զէյթուն եաղը Ֆիյաթլարը տիւկիւնլիկէ մէյեալ տրը։

ԱԱԳԱՐԻԱ ՆԷՀՐԻՆԻՆ ԹԷՄԻԶԼԷՆՄԷՍԻ ԻՄԹԻՃԱՋԸ

Ատաբազարը չարգ ճիհէթինէ պու-լունան Սագարիա նէհրինին թէմիզլէն-մէսիլէ սէֆինէլէրին սէյրինէ միւսաիա պիր հալէ վազը իմթիյազընը նէմլիզա-տէ սասա։ Թահսին բաշա հաղրէթլէ-ռինին թալէպ էյլէտիկի մալիւմ տիր։ Մէրճիի ալիսինճէ ճէրէյան իտէն մի-զաքէրէ իւզերինէ վէրիլէն գարար մու-ճիպլինճէ քէշֆիյաթը լազըմէտ պու-լունմադ վէ ֆէնին բաբաթսօսընը պիթ-թանզիմ թագաիմ իթմէք իւզրէ մահա-լինճէ մէմուրիյնը մախսուսէ իղամ գը-լընմըշ տրը։

Պու պագատ ալընան մալիւմաթա նա-զարէն, մէղքիւր չայրն Լէֆքէ գա-սապասընա գասար օլան մէճբասը կէ-նիշ տիր։ Պինապէրին բաբաթսա-աքի կէօսթերիլէն ամէլիյաթ իճրա գէլընընրսա, ֆէվաիաբ քիւլիյէ իսրաճ իսիլճէճկի չիւպէնսիզ տիր։ Գալաբ քի, մէղքիւր չայ աղզը թէմիզլէնիպ տէ-ռինլէտիլէճէք օլուր իսէ՝ ֆուրթունա-լը հավալարտա տէնիզ սէֆինէլէրի տա-խի օրայա էմին վէ մահֆազալը պիր լիման կիպի իլթիճա իսէպիլէճկինէն, պու վէճէհէ ատ ֆաիսէսի տօգունմըզ օլաուգասն պայգա, սըզընան սէֆինէ-լէրէն խաֆիֆ պիր իւմբէթ ալընմա-սը սա թահթը իմքեանսա պուլունսը-բըլըր։ Մահէզա պու թարզը ամէլիյաթ իլէ խթիճաատ եալընըզ Սագարիա նէհ-ռինէ միւնհասրը մէյլ տիր։ Դարա տէ-նիզ ազան պէօյիւք չայլար՝ մէնսապ-լարընսաքի մէսիալլէր թահիր իսի-լէճէք օլուրսա, ֆուրթունալը հավա-լարտա եիւքլէնէն կէմիլեր օրալարա օր-ղընմագա թէկիլքեէն մասուն գա-լըրլար։

Տ. ՆԵՐՍԷՍ ՎԱՐԴԱՊԵՏԻՆ ԴԱՄԲԱՆԱԿԱՆԸ

Միւթէվէֆիյէ Տիկին Վերժին Պ. Կիւլպէնկեանընն տէֆնի էնտասընտա Տ. Ներսէս Վ. Դանիէլեանընն իյրատ իթտիկի՝ էօն սահիֆէմիզտէ պէ-յան օլընան մէրսիյէնին սուրէթի տիր.

Ազնիւ հոգի, չեմ ուզեր ձեր յուիւ-նական անոյշ քունը վրդովել, չեմ ու-զեր ձեր վերջին հանգիստը խռովել, սակայն անդիմադրելի ներքին բուռն զգացում մը կը թելադրէ, կը ստիպէ զիս հանդէպ ձեր անշնչացեալ մարմ-նոյն, որ հիմայ ցուրտ հողով պիտի ծածկուի, խօսիլ զգացածներս։ Կան մարդիկ՝ որոնց մահն ու կեանքը կը մնայ անծանօթ, որպէս թէ աշխարհի վրայ գոյութիւն ունեցած չըլլային։ Կան մարդիկ որոնց մահը իրենները կողքան միայն։ Սակայն կան ալ, որոնց գոյու-թիւնը, կեանքը տեղ մը կը լեցնէ աշ-խարհի վրայ ու տեղ մըն ալ ունի սրբ-տերու մէջ. անոնց մահը չանթ մըն է որ կը չանթահարէ ոչ միայն իրենները, այլեւ ամբողջ համայնք մը ու ամբողջ ընտանիքներ, վանդի անոնք կը վե-բաբերին նաեւ ամենուն։ Ու հիմայ, ո՛չ միայն այն տունը զոր սեւ ամպ մըն է ծածկեր ու սիրտ բզքտող սեւ սուգ մըն ալ՝ սրտերն համայն, այլ քու մահդ, քու կորուստդ, ո՛վ առաքինազարդ Տի-կին, կուլան, կողքան ամբողջ անոնք, որոնք ճանչցած էին քեզի, քու զգա-յուն սիրտդ, քու անսահման ձիրքերով օժտուած բեղուն միտքդ, քու գթու-թեան եւ առաքինութեան սիրովը օ-ծուն զգացումներդ, լայն ու խորին հա-ւատքով մը առլցուած հոգիդ։

Դո՛ւ որ Մանուկեան ազնիւ բուրաս-տանին մէջ ծլած, բողբոջած, իբր չաբ-չան սիրաբոյր, չքնաղ ծիրքերովդ, պը-սակը հիւսած էիր քու պատուական ա-մուսնոյդ, Պարիկ էֆ. Կիւլպէնկեանի ճակին, կինաս այսօր այս գերեզմա-նին մէջ՝ իբր ծաղիկ մը դիւրաթառչում։ Քեզմով, քու մահուամբդ ոչ միայն նահապետական բարեհամբաւ գերդաս-տան մը կը կորսնցնէ տան հոգին, ըն-տանեկան դրախտին պահապան հրեշ-տակը, ոչ միայն պատուական ամուսի-նդ՝ հոգեկից ու սրտակից տան տիպար տիրուհի մը, մայրիկդ, ազնիւ զաւակ մը, քոյրերդ եւ եղբայրներդ՝ սիրելի ու կաթոգին քոյր մը, զաւակներդ՝ ա՜հ, այն որը ձագուկներդ՝ խանդակաթ մայր մը, քեզմով կը կորսնցնէ ազգն ալ՝ ըն-տանիքի տիպար տիկին մը, Հայ. եկե-ղեցին՝ ջերմեռանդ ատուածապաշտ մը, աղքատ՝ գթոտ բարերարուհի մը, ան-տէր աղոկը՝ կարեկից մայրիկ մը, ո-րոնց համար քու մէկ մայրական գրգ-ուանքդ, մէկ ժպիտդ իրենց դժբաղդ կեանքին արեւն էր։

Զեմ գիտեր ինչո՞ւ չենայեց քեզ մահ-ուան հրեշտակը։ Այս առաջապիր աշ-խարհի մէջ, վշտաբեկ մարդիկ պէտք ունէին քեզ նման գթոտ հրեշտակի մը։

Ինչո՞ւ չենայեց քու մահու անկողի-նիդ շուրջը բոլորած սիրասուն զաւակ-ներուդ, Ներսէսիդ, Սերովբէիդ, Հեր-մինէիդ ու անմեղուկ Շուշանիդ, քու սէրդ, քու անմեղդ որ անոնց կեանք-քին արեւն էր։

Զեմ գիտեր ինչո՞ւ համար ալքերդ լեցուեցան, երբ վեց ամիս առաջ կը պատկերացնէի քեզ ուսումնասէր աղ-քատ պատանիի մը կեանքը։ Ես քու զգացումներուդ կոչում ընելու համար դիմած էի քեզ։ բայց դու քու գթոտ ու մարդասէր հոգիովդ, արցունքոտ աչ-քերովդ ոչ միայն առաջարկս ընդու-նեցիր, այլ եւ յուզեցիր եւ լացուցիր զիս։ Ա՜հ, ես նոյն պահուն կը զգայի թէ մեծահոգի, առատագութ սիկնոջ մը քով կը գտնուիմ, որուն սրտին մէջ գութը, աչքին մէջ արցունքը ու հո-գիին մէջ հաւատքը պատրաստ էր արդէն։

Քու կեանքդ՝ զոր ապրեցար, հոգի ու ցաւի ունայն կեանքը չէր միայն, այլ ապրեցար դու իսկական կեանքը հա-ւատքին, սիրոյ ու գթութեան, կեանք մը որ ոչ գերեզման ունի, ոչ պատան-քով կը պատանքուի եւ ոչ հողով կը ծածկուի. վասն զի սէրը, հաւատքը, գութը մարմին չեն ու մահ չունին։ Թէ եւ դու քիչ ապրեցար այս ցաւի ու վշտի կեանքը, ո՛վ ազնիւ հոգի, սա-կայն շատ ապրեցար, վասնզի լաւ ապ-րեցար. կեանքին երկայն օրերը՝ երկայն տարիները չեն որ արժէք մը ունին, այլ անոր ապրելու կերպը, անոր նպատա-կը։ Ու հիմա, դու որ այլեւս չես վե-բաբերիր այս մեր երազական աշխարհին, կապրիս ի ծոցն Աստուծոյ, իրա-կան ու անվախճան կեանքը անվիշտ, ուր այլեւս սրտի ծաղիկները փուչ չեւ-նին, աչքերը՝ արցունք ու կեանքը՝ մահ։ Նոյնիսկ այս աշխարհի մէջ քեզի նման անմեղ հոգիներու յիշատակը ոչ կը մոռցուի եւ ոչ կը մեռնի։

Երեք օրէ յորմէհետէ դագաղդ ծաղ-կազարդող պսակները թառմած են։ Դու որ պսակներու պսակն էիր, ո՛հ աշ-խարհի ո՞ր փառքը, ո՞ր ծաղիկը, ո՞ր պսակը կը մնայ անթառամ. սակայն քու առաքինութեանդ պսակը, զոր պիտի ստանաս Աստուծմէ, ա՛յն է մի-այն անթառամ, ու այս գթութեան յարկին տակ տառապեալներու, սիրած որբերուդ սրտերուն մէջ երախտագի-տութեան ծաղիկները յաւէտ պիտի զարդարեն այս ցուրտ հողակոյտդ ու իրենց արցունքը՝ ցօղը պիտի ըլլայ ա-նոնց։

Հանգի՛ր, հանգի՛ր, ազնիւ հոգի, ծոցն այս վերջին քնարանիդ, թող մեր աղօթքներն հոգեմրմունջ, սիրելիներուդ լալիւնները սրտամորմոք, օրորեր-գերն ըլլան այս հողէ օրօրանիդ մինչեւ նախասահմանեալ օրն յարութեան, ու իմ այ վերջին մաղթանքս ըլլայ Շնորհալիին չհորհալիր երգը մեր ննջած հո-գիներուն.—

«Ցօղդ որ ի քոյդ կողէ ցօղեալ բժըշ-կեսցէ զհանգուցեալ. իլցէ ի հող մա-հու նոցին եւ բուսուցէ յորն վերջին։ Կենդանարար ձայնիւդ քո, կոչեա զնոսա ի կեանս քո, եւ դասեցո՝ ընդ արդարոց, երգել քեզ փառս ընդ զուարթնոց։»

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Հանգուցեալ Տիկին Վերժին Պ. Կիւլ-պէնկեանի յուղարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի եղած նուիրա-տուութեանց երկրորդ ցուցակը։

Գումար Ա. Ցուցակի	10048
Աղա Մօլլա Ալի	540
Տէր եւ Տիկին Գրիգոր Ալեքսանդեան	540
Տէր եւ Տիկին Յակոբ Գուլում-ճեան (ի Հալէպ)	540
Կիւլպէնկ Յ. Կիւլպէնկեան	432
Արսէն Կ. Արսէնեան	324
Տէր եւ Տիկին Զարմայր Ճշմարտա-խօսեան	324
Եղբարք Թօքալեան	216
Տէր եւ Տիկին Մ. Դանիկ Յովակիմ-եան	216
Տէր եւ Տիկին Արշակ Կ. Գարակէօզ-եան	216
Տէր եւ Տիկին Միհրան Կ. Գարա-կէօզեան	216
Տէր եւ Տիկին Սէրվիչէն Տպարանա-պետ	216
Տէր եւ Տիկին Միհրան Սէթեան	216
Տէր եւ Տիկին Յարութիւն Ալանեան	216
Սիմոն Դպասէրեան	216
Թորոս եւ Տիգրան Բարաղամեան	216
Բարսեղ Դ. Մանուկեան եւ Եղբ.	216
Յարութիւն Ն. Սէլիեան	216
Կ. Յակոբեան եւ Ընկ.	216
Տէր եւ Տիկին Բարսեղ Յ. Սթան-պուլլեան	162
Հեթում Սէթեան	120
Տէր եւ Տիկին Յօգթ. Էսմէրեան	108
Տէր եւ Տիկին Միհրան Բէօրքեան	108
Տէր եւ Տիկին Հայկազուն Ա. Կիւլ-պէնկեան	108
Տէր եւ Տիկին Յեսու Շամանճեան	108
Տէր եւ Տիկին Գարեգին Խոսրիկեան	108
Տէր եւ Տիկին Միհրան Մկրեան	108
Տէր եւ Տիկին Ղազարոս Կ. Ղազէր-եան	108
Ղազարոս Ճէնեանեան	108
Արշակ Գէորգեան	108
Յարութիւն Դասպարեան	108
Պօխոր Շալամ	108
Մարգիս Յովակիմեան	108
Օր. Եօժէն Ս. Արագեան	108
Բէնիամին եւ Սարգիս Խանլըեան	108
Այրի Տիկին Ագապի Խուպէսէրեան	54
Աղասի Պ. Աղասեան	108
Մ. Ղազարոս Յ. Սալբրեան	108
Տէր եւ Տկ. Պաղտ. Տէլիրմէնճեան	108
Գումար	17512

* * *

Հանգուցեալ Այրի Տիկին Նուրիճայ Գ. Պօղոսեանի յուղարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի հեռաւ-եալ նուիրատուութիւններն եղած են Հիւանդանոցիս

Տէր եւ Տիկին Բարսեղ Թէքէեան	216
Տէր եւ Տիկին Բարսեղ Յ. Սթանպօլ-լուեան	162
Տէր եւ Տիկին Յովհաննէս Բէլէկօֆ	108
Գրիգոր Էվրէնեան	108
Կ. Յակոբեան եւ Ընկ.	108
Նազարէթ Դասպարեան	108

* * *

(Տիւնքի նիւսխէմիզտէն տէվամ վէ խիթամ)

Անտոն էֆ. Թէլեան՝ 1 սնտուկ (230 քաշ) սօսա, Թադէոս էֆ. Տինանեան՝ 4 զոյգ բանթուֆ, Նշան էֆ. Ս. Մար-տիրոսեան՝ 1 ոչխար, Խաչիկ էֆ. Յա-կոբեան՝ 2 հատ մազի մեքենայ եւ 2 հատ վրձին, Բարեսէր ումի՝ 1 կրօսա կօ-թուրմագտա օլտուղը կէօրիւր, գարբրբընն հագգընը պէթթէսլիմ սուսար, ֆագաթ չիմտի Մատամ պաշլար.

—Եարբն իչիւն պիր խայլի զէվաթ տավէթ իթտիմ. լաքին տօսթլարը-մըզըն իչինտէն էն կիւզիտէլերինի սէչտիմ. պու ինթիխապաթմտան տօլայը մէմնուն օլաճագընը զանն իտէրիմ։

—ԳարբՀընըմ, սիղին հարաքեա-թընըզա գարշը օլան մէմնունիյէթիմ տայիմի տիր։

—Միսիս, ֆագլա սեօզէ լիւզում եօգ, միւսաատ իտինիզ ատ սեօզիւ-մի պիթիրէյիմ։

—Հագգլըսընըզ, Մատամ...։

—Էյլէնճէմիզ իչթէ չու թաատատ իտէճէկիմ զէվաթտան միւթէչէ-քիւլ օլաճագ տրը. էվվէլա պիզ իւ-չիմիզ, սօնրա Պիտօվա. Ժանէթօնը պէրաբեր կէօթիւրմէյօրըմ. չունքի էվի եալընըզ պրագէր իսէք, սօնրա օրատա էյլէնթի մահալինտէ իչիմի գուրթ եէր, հիչ բահաթ իտէմմ. սերբթիրի Պիտօվա կէօթիւրէճէք, պիլիրսին եա՞, պու իշ օնըն իչիւն պէօյիւք պիր էյլէնճէ տիր, սեվինէ սեվինէ կէօթիւրիր։

[Տէվամի]

ՆՕՐԴՏԱՇՅԱԷՐ ԼՈՅՏ

NORDDEUTSCHER LLOYD

PAQUEBOT POSTE IMPERIAL ALLEMAND

ՊՐԷՄԷՆ-ՇԷՐՊՈՒՐ-ՆԻՒ-ԵՕՐԿ ԽԱԹԹԸ

Վաթօրլար

ԳԱՅԶԷՐ ՎԻԼՀԷԼՄ ՏԷՐ ԿՐՕՍԷ Շէրպուրատան դեկտ. 1/13
ՊՐԱՆՏԷՐՊՈՒՐԿ Պրէմէնէն դեկտ. 23/6
ՖՐԱՆԿՖՈՒՐԹ Պրէմէնէն դեկտ. 1/13
ՆԷԳԱՐ Պրէմէնէն դեկտ. 7/20
ՊՐԷՍԼԱՒ Պրէմէնէն դեկտ. 11/27

ՃԷՆՕՎԱ-ՆԱՊՕԼԻ-ՆԻՒ-ԵՕՐԿ ԽԱԹԹԸ

ԹՐԱՎ Ճէնօվա-Նաբօլիէն դեկտ. 23/6
ԳԱՐԼՍՐՈՒՀԷ Պրէմէնէն Պալթիմոր իչիւն դեկտ. 5/18
ՄԱՅՆ Պրէմէնէն Պալթիմոր իչիւն դեկտ. 12/25
ՖՐԱՆԿՖՈՒՐԹ Պրէմէնէն Կալվէսթօն իչիւն դեկտ. 30/13
ՄԱՅՆՅ Պրէմէնէն Գուպա, Հավանա, Մանզանիլ իչիւն դեկտ. 1/14
ԳՐԻՖԻԼՏ Պրէմէնէն Պրազիլ, Պահիա, Ռիօ տը Նանէյրօ վէ Սանթօս իչիւն դեկտեմբեր 30/1
ՀԷԼԿՕԼԱՆԴ Պրէմէնէն Բլաթա, Գօրանա, Վիլլա Կարչիա վէ Ռիկօ իչիւն դեկտ. 7/20

ՍԹԷՆԹԷՆԻԱՆ ԳԱՐԳ ԽԱԹԹԸ

ՏԱՐՄԹԱՏ 27/10 դեկտ. Ճէնօվա-Նաբօլիէն
ՇԹՈՒԹԿԱՐԴ 11/24 դեկտ. Ճէնօվա-Նաբօլիէն
ՊԱՄՊԷՐԿ 29/12 դեկտ. Ճէնօվա-Նաբօլիէն
Բէնանկ, Սինկապուր, Հօնկ-Գոնկ, Շանկայ, Նակազաքի, Հիոկօ, Եօգոհամա իչիւն։

ԱՐԵՍԹԱԼԻԱ ԽԱԹԹԸ

ԲՐԻՆՁ Ռէճէնթ Լէոնբօլդ դեկտ. 21/9 Ճէնօվա-Նաբօլիէն
ՖՐԻԴՐԻԽ ՏԷՐ ԿՐՕՍԷ դեկտ. 17/30 Ճէնօվա-Նաբօլիէն
Գօլօմպա, Ֆրէմանթլ, Աէլէյտա, Մէլպուրն վէ Սիտնէյ իչիւն։

Պալէատ զիքր օլունան լիմանլար իչիւն կէրէք եօլը վէ կէրէք եչեա վէ էմ-թաա գապալ էյլէյէճէք տիր։

Տահա զիյատէ մուֆասսալ մալիւմաթ ալմագ իչիւն պէրվէճէհը աթի ճէնթէլ-լէրէ միւրաճաաթ իթմէլի տիր։

Կ. ՀԱՄԲԱՐՁՈՒՄԵԱՆ վէ ժ. ՏԷՐՈՒԱՆ
ԳԱԼԱԹԱՍԱ, ԳԱՐԱՔԻՕՃՏԷ, ԵԷՆԻ ԽԱՆ Ն° 21ՏԷ

ԻՄԹԱՐ.—Էյեա վէ էմթասանն ազրուտան ազրուլա Տէրսաատէթէն պա-լէատ զիքր օլունան լիմանլարատան պիրինէ նագլ իթմէկի՝ ճէնթէլէրի տէրէօճաէ իտէրլեր։

Տէր եւ Տիկին Միհրաք Մկրեան	108
Տէր եւ Տիկին Ղազարոս Կ. Ղազէր-եան	108
Ղազարոս Ճէնեանեան	108
Արշակ Գէորգեան	108
Յարութիւն Դասպարեան	108
Պօխոր Շալամ	108
Մարգիս Յովակիմեան	108
Օր. Եօժէն Ս. Արագեան	108
Բէնիամին եւ Սարգիս Խանլըեան	108
Այրի Տիկին Ագապի Խուպէսէրեան	54
Աղասի Պ. Աղասեան	108
Մ. Ղազարոս Յ. Սալբրեան	108
Տէր եւ Տկ. Պաղտ. Տէլիրմէնճեան	108
Գումար	17512

* * *

Հանգուցեալ Այրի Տիկին Նուրիճայ Գ. Պօղոսեանի յուղարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի հեռաւ-եալ նուիրատուութիւններն եղած են Հիւանդանոցիս

Տէր եւ Տիկին Բարսեղ Թէքէեան	216
Տէր եւ Տիկին Բարսեղ Յ. Սթանպօլ-լուեան	162
Տէր եւ Տիկին Յովհաննէս Բէլէկօֆ	108
Գրիգոր Էվրէնեան	108
Կ. Յակոբեան եւ Ընկ.	108
Նազարէթ Դասպարեան	108

* * *

(Տիւնքի նիւսխէմիզտէն տէվամ վէ խիթամ)

Անտոն էֆ. Թէլեան՝ 1 սնտուկ (230 քաշ) սօսա, Թադէոս էֆ. Տինանեան՝ 4 զոյգ բանթուֆ, Նշան էֆ. Ս. Մար-տիրոսեան՝ 1 ոչխար, Խաչիկ էֆ. Յա-կոբեան՝ 2 հատ մազի մեքենայ եւ 2 հատ վրձին, Բարեսէր ումի՝ 1 կրօսա կօ-թուրմագտա օլտուղը կէօրիւր, գարբրբընն հագգընը պէթթէսլիմ սուսար, ֆագաթ չիմտի Մատամ պաշլար.

—Եարբն իչիւն պիր խայլի զէվաթ տավէթ իթտիմ. լաքին տօսթլարը-մըզըն իչինտէն էն կիւզիտէլերինի սէչտիմ. պու ինթիխապաթմտան տօլայը մէմնուն օլաճագընը զանն իտէրիմ։

—ԳարբՀընըմ, սիղին հարաքեա-թընըզա գարշը օլան մէմնունիյէթիմ տայիմի տիր։

—Միսիս, ֆագլա սեօզէ լիւզում եօգ, միւսաատ իտինիզ ատ սեօզիւ-մի պիթիրէյիմ։

—Հագգլըսընըզ, Մատամ...։

—Էյլէնճէմիզ իչթէ չու թաատատ իտէճէկիմ զէվաթտան միւթէչէ-քիւլ օլաճագ տրը. էվվէլա պիզ իւ-չիմիզ, սօնրա Պիտօվա. Ժանէթօնը պէրաբեր կէօթիւրմէյօրըմ. չունքի էվի եալընըզ պրագէր իսէք, սօնրա օրատա էյլէնթի մահալինտէ իչիմի գուրթ եէր, հիչ բահաթ իտէմմ. սերբթիրի Պիտօվա կէօթիւրէճէք, պիլիրսին եա՞, պու իշ օնըն իչիւն պէօյիւք պիր էյլէնճէ տիր, սեվինէ սեվինէ կէօթիւրիր։

[Տէվամի]

Գալէատ զիքր օլունան լիմանլար իչիւն կէրէք եօլը վէ կէրէք եչեա վէ էմ-թաա գապալ էյլէյէճէք տիր։

Տահա զիյատէ մուֆասսալ մալիւմաթ ալմագ իչիւն պէրվէճէհը աթի ճէնթէլ-լէրէ միւրաճաաթ իթմէլի տիր։

Կ. ՀԱՄԲԱՐՁՈՒՄԵԱՆ վէ ժ. ՏԷՐՈՒԱՆ
ԳԱԼԱԹԱՍԱ, ԳԱՐԱՔԻՕՃՏԷ, ԵԷՆԻ ԽԱՆ Ն° 21ՏԷ

ԻՄԹԱՐ.—Էյեա վէ էմթասանն ազրուտան ազրուլա Տէրսաատէթէն պա-լէատ զիքր օլունան լիմանլարատան պիրինէ նագլ իթմէկի՝ ճէնթէլէրի տէրէօճաէ իտէրլեր։

ՇՈՒՇՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՃԷ ՄԷՃԼԻՍԸ ԻՏԱԼԻԱՆ

1890 սէնէսի 100ական 4 ֆաիզլի Բրի-օրիթ Թահվիլաթընին 25ինճի գուրա-սընին՝ 1903 փեբրուարին 1/14ինճի կիւ-նիւ Սթամպոլատա, ճըղալօղլունատա Տու-յունը Ումումիյէ իտարէսինտէ քէշիտէ օլընանաղը՝ Թահվիլաթը մէղքիւրէ հա-միլէրինէ իլան օլընը։

* * *

1890 սէնէսի 100ական 4 ֆաիզլի Օս-մանիյէ Թահվիլաթընին 26ինճը գուրա-սընին՝ կէլէճէք 1903 փեբրուար 1/14ական Սթանպօլատա, ճըղալօղլունատա Տու-յունը Ումումիյէ իտարէսինտէ քէշիտէ օ-լընանաղը՝ Թահվիլաթը մէղքիւրէ հա-միլէրինէ իլան օլունուր։

20 յունվար 1903 4—2

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

100ական 4 ֆաիզլի Թէնպէքի Բրիօրի-թէ Օսմանլը Թահվիլաթընին 1897 փե-տրվարատա խիթամ պուլան 8 նումէրօլը գուբանն պէտէլի 31 յունվ. 14 փեբր. 1903է գասար պէտէլի Թահսիլ օլունմագ իւզրէ իպրազ օլունմասընը Թագ-տիրտէ հիւքմիզ ատա օլունանագ տրը։

25—18

Տէրսաատէթ

Գ. ԷՐՄԷՆԵԱՆ
ՎԷ ՇԻՒՐԷՔԵԱՍԸ
ՊԷՕՅԻՒՔ ԷԼՊԻՍԷ ՏԷՐՕՁԻԹՕՍԸ

ՍԹԱՆՊՕԼՍԱ, ՍՈՒԼԹԱՆ ՀԱՄՄԱՍԸՆՏԱ
ԹՕՔԱԼԵԱՆ ԽԱՆԸՆՏԱ Ն° 24

Էլպիսէ մաղազալարը միյանընատա էն էսկի վէ էն զիյատէ էմիյէթլի վէ չեօ-բէթլի օլան Թօքալեան խանընատաքի էլ-պիսէ մաղազասընն էսկի նամ վէ չեօ-բէթ վէ իւնվան վէ մէքթանը սալա թէպրիլ օլունմամըզ օլատուղը կիպի, սահիպ վէ միւէսսիսի Գ. Էրմէնեան պիր գաթ սահա ինդիպաթ ու ինթի-զամը իտարէյի իսթիքմալ իւէ միւֆթէ-խիր տիր։

Թօքալեան խանընատաքի մաղազա միւսթախտէմէրինէն պարլարարընն օ ճիվարատա միւխթէլիֆ իսիմէր իւէ միւճէտատէն այմըշ օլատուգլարը էլպի-սէ մաղազալարընն՝ Թօքալեան խա-նընատաքի էլպիսէ մաղազասը իւէ տալա վէ գաթան իչիթրաք վէ միւնասէպէթ վէ իրթիպալարը օլմատըղընան, միւհթէրէմ միւշթերիւէրիմիզին իդգալ օլունմայարագ Թօքալեան խանընատաքի էլպիսէ մաղազասընա միւրաճաաթ իթմէլերի թավսիյէ վէ իլան օլունը։

ՖԻՇԱԹ ՄԱԳԹՈՒ

Մաղազամըզ բաղար կիւնլերի ատթի աչըգ տրը։

---

[4]

ՊԻՋԱՐԷ ՊԱԳԴԱԼ

2.

ՄՈՒԹՕՆԷ ՖԱՄԻԼԵԱՍԸՆԸՆ ԽԱՆԷ ԱՀՎԱԼԻ

Սէնթ-Էսսթաչ եօրթուսը՝ Մու-թօնէ ֆամիլեասընճա վիւրուտինէ բէք չիտտէթլի պէգլէնիլէն պիր կիւն տիր. օ կիւն էվին իչինտէ կիւ-լիպ էյլէնմէկէ Մատամ միւսաատէ իտիր։ Մատամազել Եօժէնի օ կիւնքի ֆիֆթէթինտէ պապասընը չէրէֆի-նէ թեղանի իթմէք իւզրէ պիր ջանսընէթ էօյրէնմիշ իտի. օ սապահ պապասընը գարշըրընտա հալէա օ-նը մէղ իթմէքլէ մէղղուլ պուլընը-յօր իտի. պապասընա հէտիյէ իթ-մէք իւզրէ պիր քէսէ իչլէմիշ հա-զըրլամըշ իտի. պու հէտիյէլերի Մ. Մութօնէ սեվինճ եաշարբյա կէսզ-լերի եաշարարագ գապալ իտէր ի-տի. Մատամ Մութօնէ՝ գօճասընա մինանպպ հէտիյէլեր վերէճէք իտի. ֆագաթ Մատամ հէր հարէքէթին-տէ էգօնոմի իւէ տավրանաբզընան, ալելէքսէր հէտիյէլերի եա պիր չէֆթ չօրագ, եա պիր մէնտիլ վէ եախսա խաֆիֆ պիր եէլէք գապալինտէն չէյլեր օլուր իտի. գարբսը վէ զբզը թարաֆընտան վերիլէն հէտիյէլերին ճինս վէ նէվի նէտէն իպարէթ օ-լուրսա օլսուն, Մութօնէ հէբ պուն-լարը պէօյիւք պիր մէմնունիյէթլէ գապալ իտեր. հէյլէ գարբսընը ի-տէճէկի հէտիյէ պիր թութամ էն-ֆիյէ պլիլէ օլա, եէնէ էն պէօյիւք պիր սեվինճ ըզհարընտան կէրի տուրմագ իտի. ատամճըզագ՝ ֆամիլ-եասընը հեր մուամէլէսիյէ մէսուտ իտի վէսսելամ։

Պիտօվա՝ միւսիյէ հիչ պիր չէյ հէ-տիյէ իթմէզ իտի. օ՝ հէտիյէ ալմագ իչիւն պիրիքտիրտիկի բարալարը Մատամընն իամ կիւնիւնէ սագլար իտի. չունքի Մատամլա արասը ուլկուն օլատուգճա օ էվտէ խօշճա կէչիներ իտի։

Մատամընն՝ Պիտօվա հագգընտա-քի էն պէօյիւք էսերը Թէվճճիւհի էօթէքի խրամէթքեարլարը իչինտէն քէնանինի պէօյէ էյլէնթիյէ, սէյրէ կէօթիւրմէք օլուր իտի. ֆագաթ պու էյլէնճէյէր Պիտօվայա բէք պա-տիհավա կէլմէզ իտի. էյլէնթի մալ-զէմէսինի միւհթէվի պուլընան իքի իրի սէբէթ պու զէվալըյա թաշրթ-աբրբլեր իտի։

Ոէմթէրինտէ պիր գաչ խրբսրը վուգուաթը օլտրը զէմանատա պէ-ռու Մատամ Մութօնէ էվի եալընը պրագմագ իսթէմէտիկինտէն, խրա-մէթճի գարբյը պէրապէր ալմամը իտի։

Պու խրամէթ Պիտօվայա բէք ա-զբը կէլիյօր, պէչարէյի եալընն իմ-թիտատընճա ինէթթիյօր, երի երի թէրլեր տէօքթիւրիյօր, օ եիւք ալ-թընատա իքի գաթ օլույօր իտի. ամ-մա նէ՞ եարբն, Մատամանն գօր-գուսընտան հիչ չիքեայէթ իտէմ-տիքտէն պաշգա, Մատամ՝ Պիտօվա-տան թարաֆա պագդրգճա չէվիք կէօրիւնմէք իչիւն սօն զայրէթինի գուլանմագլա սըչրայա սըչրայա կիթմէք թավլարընը ալմաղա օղ-բաշլյօր իտի։

Մատամընն միւթատը՝ հեր նէյէ գարար վերէճէքսէ վերիպ հեր իչի պատէթթերթիպ գօճասընա պիլ-տիրմէք օլտրընտան, պիր կիւն էվ-վել ագշամ թատամընտան գալգբպ տա Մ. Մութօնէնին տէֆթերը քէ-պիրի պաշնա կիտէճէկի սըրատա մատամը տէմիշ իտի քի,

—Միսիս, եարբն Սէնթ Էսսթաչ եօրթուսը, մալիւմ եա՞, իսմինիզին կիւնին տիր։

Իսմինին կիւնինտէ հավանընն աչգ-պուլընը պուլընմ

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

10,000,000 Լ. ՊՐԱ ՍԼԻՄԱՅԷԼԻ

ԱՆՕՆԻՄ ԳԻՐՔԱԷԹ

Մէրքէզի՝ Գալաթատա
Աժանսը՝ Սթանպոլտա Եէնի Ճամիէ
Իտարէխանէսի՝ Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլատա Ն՝ 347տէ

ՊԱՇԼՈՒՃԱ ԱԺԱՆՍԼԱՐԸ ԼՕՆՏՐԱ ՎԷ ԲԱՐԻՉՏԷ

ՇԻՒՊԷԼԷՐ

Ատալիա	Դօնեռ
Ամասիա	Լարնագա
Այտին	Գահիրէ
Ակիսոն Գարահիսար	Մէրսին
Հալէպ	Միտիլլի
Իսքէնտէրիյէ	Ուշադ
Իզմիրնէ	Բօր-Սախտ
Էնգարէ	Սէլանիք
Պաղտատ	Սամսօն
Պէյրութ	Սիվաս
Պրուսա	Իզմիր
Գասթամպօլու	Թրապիզօն
Շամ	

Մուայէն միւտտէթլի իսթիգրազ, վէ եախսոտ թահվիլաթ վէ եա բօլիցայա գարշը հիսապը ճարի իսթիգրազը։

Բօլիցա սգօնթօսը։

Թիւրքիա վէ մէմալիքը էճնէպիյէնին պայլըճա չէհրլէրի իւղէրինտէ հէվալէնամէ, չէք վէ բօլիցա վէ թէլէկրաֆ օրթինօլարը իթա օլունուր։

Հիսապը ճարի քիչատը, թահվիլաթ վէ եա զիդէյմէթ էչեա մանհաֆատասը։

Թիւրքիա վէ մէմալիքը էճնէպիյէտի դուբանլար թահսիլի, Ֆօրսա էմրլէրինին իհրասը, վէ միւնթէլիֆ ճինս ազէ ախզ ու ֆիւրուխթը։

Օսմանլը Պանգասը՝ պէրվէճէր աթի միւտտէթ վէ ֆիյաթ իւզրէ ազէ մէբօզիթասը դապուլ իտէր։

Մէսէլա,

(2 սէնէ միւտտէթլի մէբօզիթօ իչիւն սէնէվի 100տէ 3½։

(1 սէնէ միւտտէթլի մէբօզիթօ իչիւն սէնէվի 100տէ 3։

(6 այ միւտտէթլի մէբօզիթօ իչիւն սէնէվի 100տէ 2,

(3 այ միւտտէթլի մէբօզիթօ իչիւն սէնէվի 100տէ 1½)։

Սթանպոլ ժամանը՝ զիքր օլունան պիւճիւմլէ մուամէլաթը մէրէօճտէ իտէր, վէ պունտան մատտա էմթաա իւզէրինէ իսթիգրազ (ավանս) ազա էյլէր վէ սրբի «գօնսինիասիոն» եախսոտ «մէբօզիթօ» իլէ էմթաա գապուլ իտէր։

Բէզալիք Պէյօղլու իտարէխանէսի տախի թէքմիլ պու պանգա մուամէլաթը բիմա իտէր, (եալնըզ էմթաա իւզէրինտէքի մուամէլաթի միսթէնասարը)։ Պունտան մատտա մէզքիւր իտարէխանէ՝ կիւնիւն քիտասը մուճիպինճէ մէրհալ թէքլիմ օլունմագ իւզրէ միսխթէլիֆ բիյանգօլը էտամ, մէսէլա Վիլ ար Բարի բիյանգօլը թահվիլաթը, Օսմանլը բիյանգօլը թահվիլաթը, Եունան բիյանգօլը թահվիլաթը, Բանամա բիյանգօլը թահվիլաթը վէ զայրինիւմ վէ զայրինիւմ ալզպ սաթար։

Սթանպոլ ժամանը իլէ Պէյօղլու իտարխանէսի տախի Բումէլի ղմմէնտքիէր բիյանգօ բրօմէսէլերի սաթմագտա, վէ Թիւրքիատա թէէսիս օլունան տիկէր պիճիճիմէվէ սպանգա ժամանլարը կիպի, սէնէվի 100տէ 2 ֆարղլի 100 Օսմանլը լիրասընա գատար հիսապը ճարի (գօնթ-դուբան) ֆօնտալարը գապուլ իթմէքտէ տիրլէր։

Օսմանլը Պանգասը 100տէ 3½ ֆրանսզ վէ 100տէ 3 Ալէման ռայխը մուգապիլինտէ պիր մէպլաղը քիւչիւք հիսապը ճարի բէնիլէ իթա իտէր վէ մէզքիւր բանիլար՝ տէբօզիթօ իտիմիզ ֆօնտալարա մախսուս խուսուսի պիր ատսիէնին թահրնա վազ իտիլիր։ Տէբօզիթօ արթարգա բէնն տախի բէյտերբէյ թէզալիա իտէր։

ԳՐԻՏԻ ԼԻՕՆԷ

1863 ՏԷ ԹԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ

ԱՆՕՆԻՄ ԳԱՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ՍԼԻՄԱՅԷՍԻ 250,000,000 ՖՐԱ.

ԲԵԱՄԻԼԻՆ ԹԷԼԷՏԻՃԻ ՕԼԸՆՄԸՇ

Մէրքէզ իտարէխանէ Գալաթատա Գարաքէօյտէ քէօրբիւ պայրնտա.

Շիւպէլէրի

Պէյօղլունտա Ճամտէի Բէպիրտէ Ն. 333,

Սթանպօլտա Սուլթան Համամ ճատտէսինտէ Ալլահվէրտի խանընտա.

Մէրքէզ իտարէխանէսիյէ շիւպէլէրիմիզ պիլիճիմլէ պանգա մուամէլաթը-նը իյթա իտէր։

Մէրքէզ իտարէխանէսինտէ քիրանը էհվէնիյէթի վէ գացալարը սաղլամ վէ մէթինպիկի նօգթահ նազարընտան բէ-գապէթին ֆէվգինտէ քիրալըգ տէմիր գացալար վար տրը։

Գալաթատաքի մէրքէզ իտարէխանէ-սիյէ Պէյօղլունտաքի շիւպէտէ հէվա-լէնամէ համիլէրինին թահթը էմրինէ սալնար վէրիլէճէք տիր։

Սթանպօլտաքի շիւպէ էչեա վէ թիճ-ճար էմթասը իւզէրինէ ավանս սու-բէթիյէ բարա իդրազ էթմէկի կիպի, Սիրքէճիտէքի անպարընտա էմանէթ սուբէթիյէ էչեա վէ էմթասի մէզքիւ-բէյի գապուլ վէ վազ իտէր։

ՐՕՍԻԱ

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

1818 մարտ 20 թարիխի իւքազը իմբէրաթօրի իւէ թէէսիս օլունմըշ ատր։

Մէրքէզը իտարէսի՝ Բէթերսպուրկտա գումբանեա-նըն տաիրէի մախսուսէսինտէ տիր։

Գումբանեանընն քեամիլէն թէէտիյէ օլունան սէր-մայէսի 10666667 ֆրանգ

թէէմինաթ ազէսի 122000000 »

թազմինաթ վէ սէրմայէ ազէսինտէն սիկուրթա օլանլարա թէ-էտիյէ օլունան 249400000 »

1901 սէնէսինտէ ֆաիզ վէ «Բը-րիմ» օլարագ ախզ օլունան 54000000 »

Գումբանեա էհվէն շարթլարա եանկընա գարշը սի-կուրթա գապուլ իթտիկի կիպի,

Նագլիյաթ իչիւն

Էօմիւր իչիւն

Հէր կէօնա գազալարա գարշը գայտը հայաթ շար-թըլա, շրմէնտրֆէր վէ վաբոր իւէ եօլճըլըգ էնանասը-նա վուգուս պուլաճագ գազալարա գարշը

Էնտամ այնալարընին գըրըլմասը խուսուսընա սի-կուրթա գապուլ օլունը։

Հէր կէօնա մալիւմաթ իչիւն միւրաճաաթ օլընմալը

Շարգ միւֆէթթիշը ումումիսի Դալաթատա ումումի ամէնթէ

Ա. ՀԻՐՄԻԶ Թ. ՐԷԲԷՆ

ՈՒԷՍԴԸՐՆ

1851ՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼՈՒՆՄԸՇ

ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐՇԸ ԻՆԿԻԼԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Թազմին օլունան զիյանլարընն մէճմուը	Ինկիլիզ լիրասը	6000000
Մէվճուտ ազէ վէ հասըլաթը սէնէվիյէ	» »	1250000
Թէէտիյէ օլունմըշ սէրմայէ	» »	410000
Բիացատա մնարուֆ Ֆրանսզ վէ Ալէման գումբանեալարընն թէէտիյէ օլունմըշ սէրմայէսի		100000

Ինկիլիզ լիրասընտան ֆազլա տէյիլ տիր։

Թիւրքիա շիւպէսինին միւտիրը ումումիսի՝ ԳԱՌՆԻԿ ԱԱՏՈՒԱԾԱՏՈՒՐ
Սթանպօլտա Պաղչէ Գաբուսընտա Անանիատի խանընտա Ն՝ 20, 21, 22։

ԻԽԹԱՐ.—Շէհրիմիզին էն մաարուֆ Ֆրանսզ վէ Ալէման գումբանեալարընն սէրմայէսի՝ հասըլաթընա նիս-պէթէն 100տէ 100 օլտուղը հալտէ Ուէսդրընընքի 100տէ 125 տիր։ Իյթէ պու հազիգաթ՝ Ուէսդրընն գումբանեա-սընն քէնտի բազիպլէրինէ նիսպէթէն թէէմինաթը ֆէվգէլատէյի հաղ օլտուղընա պիր տէլիլ տիր։

ՍԱՐՐԱՖԻԹԷ

ԷՎՐՕԲԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 9 փեար.

Ինկիլ. էհտամը Ինկ. Լէր.	093—12
Օտտ. էհտամը Բ	60—
» » Գ	31—25
» » Դ ազլըրը	30—12
» » գաբանտը	29—56
Օսմանլը Պանգասը	13—87
Մըսըր տուլ. մուԹանրաէ	107—87
Գուլկար իսթիգրազը	91—50
Գամպիօ Հարէջ 3 այ վաստ	25—360

Բարիզ 9 փեար.

Օտտ. էհտամը ազլըրը	80—12
» » գաբանտը	29—92
Ֆրանս էհտ. 3% Բր.	100—02
» » 3½ »	—
Բուլգալ ղըմէնտքէրի	128—
Օսմանլը Բէժիրի էհտամը	372—
» Պանգասը	601—
Դրէսի Լիոնէ	1118—
Խթալիա էհտամը	102—70
Օսմանիյէ	488—
Ռուսական Օթօման	475—
Պրանեոլ	89—90
Թրանսվաալ	143—50
Գամպիօ 3 այ վաստ	95—150

Վիէննա 9 փեար.

Լօնտրա իւղէրինէ գամպիօ	239—90
Բուլգալ ղըմէնտքէրի ֆր.	120—
Օսմանլը Բէժի ազիոնը	354—

Պէրլին 9 փեար.

Բուլգալ ղըմէնտքի. (մարգ)	132 70
Լօնտրա իւղէրինէ գամպիօ	20—31
Գուալը	216—15

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էհտ. Ոսմ. տիւն ազլմ. գաբ.	32—21
» » » էն եիւքսէք	33—07
» » » էն ազլազը	32—25
Գու ատպահ ազլըրը	32—23
Գուլգալ ղըմէն. ազլմ. գաբանը	122—50
» » էն եիւքսէք	123—
» » էն ազլազը	122—50
» » ազլըրը	123—50
Ազէլ ֆուրդի	—
Բէրօա ղրլ.	—

ՊԱՆԳԱ ԱԳՈՒՈՆԼԱՐԸ

Սիկարէթ Ա	—
» Բ.	—
Թրամվայ	6 17½
Թուրանա	1—60
Օսլիհասիոն Թրամվայ	494—
Աստրանա	4—21½
Լօրիօտ	80—
Պանգ Նասիոնալ ար Կրէ.	419—
Թրանսվաալ	145—
Ռըլթըմ Թահվիլաթը	497—
Դրէսի Ֆօնդի Էմիրիէն	265—50
Անատօլու ղըմ. ազտիոնը	12—
Շեմէնթէ Եուրիւ Կամ. Լ.Օ.	29—50

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղ.տան	ղ. Բ.
Պէյազ մէճիտիյէ ֆորգը	108—04
Մէճիտիյէ	106—
Ինկիլիզ լիրասը	110—03
Ֆրանսզ ալթունը	87—27
Ռայ	90—
Դրէսդրա ալթունը	51—50
Գարպոն գաչմէզ	8—61
ԳԱՄԳԻՕ	
Լօնտրա չէք	111-12
Բարիզ չէք	22-65

ԻԼԱՆԱԹ

ՊԱԳԸ ՍԷՐԱՍԳԷՐԻ ՃԱՆԻԿԸ ԱԼԻՍԻՆՏԷՆ

(39) Սէնէի հալիյէ չուպաթընան իթիպարէն պիր սէնէ միւտաէթ իչիւն գօնթրաթօյա բաղթ միւգթէզա Հալէպ էրզազը ասքէրիյէսինտէն հընթա 48, կիւչթ 140, էրզ 80, սաաթ 440, թուզ 30, զէյթ 160, սապօն 180, սբարտա-չէք 210, չէքէր 95, կազ 50, սօղան 25, հաթապ 7½, քէօմիւր 15, ֆա-սուլիա վէ նոհուտ 50չէր, զէյթուն 130, չարբ 32, սաման 10, գուրու իւ-զիւմ 60 բարա ֆիյաթլարլա թալիպլէ-րի էօհտէսինտէ օլմաղլա, թէկզիլը ֆի-յաթլա իթասընա թալիպ օլանլարընն մագամը ալիր Սէրասքէրի Լէվազիմա-թը Ումումիյէ տարէսինտէ կէլմէլէրի։

Շէհր էմանէթը ճէլիլէսի հուզուզ միւ-շավիրի սաաա. Թէվֆիգ պէյ էֆ. հազ-րէթլէրինին Ռուբէն վէլէտը Մարթրոս զիմմէթինտէ մահֆիմունպիհ ալաճաղը օլան մալիւմ էլ մըզտար մէպալիղին թէ-էմինը իսթիֆասը զըմիրնտա մէտաուլը մէզուման էօհտէի թասարրուֆքնտա պուլունան Պալաթատա Հաճի Իսա մա-հալլէսինտէ Մահքէմէ Ալթը սօգաղընտա 82 նումէրօլը չէրպէթխանէ կէտի-կինին 120 սէհիմ իթիպարը յլա 18½ սէհիմ պիր բուլ հիսսէսի թահթը հաճզէ ալընտարագ լէտէլ միւզայէտ 1300 ղ. պէտէլ իւէ թալիպի էօհտէսինտէ թէ-գարրուր իթմըշ օլտուղընտան, թարի-խը իլանտէն իթիպարէն 31 կիւն զար-ֆընտա 100տէ 5 զամմըյա թալիպ օ-լանլարընն Պէյօղլու Պիտայէթ Մահքէ-մէսի Իբրա տաիրէսինէ վէ 31ինտի կիւ-նիւ տախի սաաթ 7 բատտէլէրինտէ մէզքիւր չէրպէթխանէ բիյկեահընտա հաղը պուլընմալարը իլան օլունը։

27 քեան. սանի 318

Էվգաֆը մազպութէտէն Բէօբրիւ գասապասընտավագը օլուպ Աիչէ հանըմ վագֆը մուսագաֆաթընան պուլը-նան 15900 ղ. պէտէլը սապէգալը չիֆ-թէ համմամըն՝ 319 սէնէսի մարտընան իթիպարէն պիր սէնէլիկի 11000 ղ. տա միւզայէտէ օլտուղը՝ Սիվաս վիլայէ-թը ալիւէսիյէ էվգաֆ մուհասէպէճի-լիկինտէն քէշիտէ գելընան 21 վէ 22 քեան. սանի սէնէ 318 թարիխի թէ-լէկրաֆնամէլէրտէ պէյան վէ իշար օլընմըշ օլմաղլա, զամմ իւէ թալիպ օլան-լարընն՝ թարիխը իլանէն իթիպարէն սէնէի հալիյէ չուպաթընընն 15ինճի կիւ-նինէ տէկիկ 10յաէ 10 նիսպէթինտէ թէէմին ազէսինի միսթասարպէն Տէր-սաաաթէճէ էվգաֆը Հիւմայուն Խազի-նէի ճէլիլէսի Մուհասէպէի Ումու-միյէ, վէ մահալիճնէ մէճիս վէ էվգաֆ իտարէլէրինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

27 քեան. սանի 318 3—1

ՄԷՍԱԺԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՅԹԱԼԸԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անառօլու լիմանլարբյլա Պաթում, Օտէսա, Տէրսաաաէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Շիրա, Բիրէ, Բաթրաա, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք, Լօնտրա վէ Տէրսա-աաէթ իւէ Սուրիա վէ Մըսըր արասընա մանթաղամ սէյր ու սէֆէրլէր.

Վիւրուտինէ պէքլէնէն վարբրլար

Ալաֆր. փեար ըն 11ինճի չարշէնպէ ազամը «Սախալիէն» Մարսիլեատան։

Ալաֆ. 1903 փեար.ըն 11ինճի չարշէնպէ կիւնի «Կուատալգիվիր» Դարաէնիզէն

Ալաֆրանկա փեար.ըն 6ինը բ. էրթէսի կիւնիւ «Պաղտատ» Մարսիլեատան։

Ալաֆր. փեար.ըն 14ինճի ճ. էրթէսի կիւնիւ «Կուատիանա» Դարաէնիզէն։

Հարէքէթ իտէճէք վարբրլար

Ալաֆր. փեար.ըն 12ինճի բէնճէշպէ կիւնիւ ազամ ալաֆր. սաաթ 4տէ գարթան Պրէնին սիւվար օլտուղը «Սախալիէն» վարբրը Զանագալէ, Իզ-միր, Վալթի, Պէյրութ, Լարնագա, Մէր-սին, Իսքէնտէրուն, Լաթաքիա, Թարա-պլուս վէ Պէյրութա։

Ալաֆրանկա փեար.ըն 11ինճի չարշպ. կիւնիւ ազամ ալաֆրանկա սաաթ 4տէ գարթան Պարէյլէնին սիւվար օլ-տուղը «Կուատալգիվիր» վարբրը՝ Մար-մարա, Զանագալէ, Տէպէ Ագաճ, Սէ-լանիք, Շիրա, Բաթրաա, Մարսիլիա Հավր վէ Լօնտրայա։

Ալաֆրանկա փեար.ըն 16ինճը բ. էրթէսի կիւնիւ ազամ ալաֆր. սաաթ 4տէ գարթան Մալավանըն սիւվար օլարդը «Սիամօն» վարբրը Օտէսայա։

Ալաֆր. փեար.ըն 14ինճի ճ. էրթէսի կիւնիւ ազամ ալաֆր. սաաթ 4տէ գարթան Դարբօնինին սիւվար օլտուղը «Կուատիանա» վարբրը՝ Զանագալէ, Բիրէ, Մարսիլիա, Հավր վէ Լօնտրայա։

Բարիզ իչիւն վէրիլէն պիլէթլէրին ֆիյաթլարը պէրվէճէր աթի տիր.

Պէյօղլը բօսֆորլարա 1ինճի սէվգը 320 ֆր.

2ինճի մէվգը վարբր վէ 1ինճի մէվգը ղըմէնտքէր 242 »

2ինճի մէվգը վարբր վէ 2ինճի մէվգը ղըմէնտքէր 230 »

Նիւքը վարբրլարը յա եա-ղընը 1ինճի մէվգը 245 »

Տահա միւքէմմէլ մալիւմաթ վէ թաֆ-սիլաթ ալմագ իստէյէնլէր՝ Դալաթատա Մօմանէտ Սիրէ Ֆրանսէզտէ մէր-քէզ աճէնթէլիկինէ միւրաճաաթ իստէ-պիլիրլէր։

Գումբանեա՝ ազրուատան ազրուա Բարիզ վէ Բարի-Լիոն-Մէտիթէռանէ ղը-մէնտքէրինին էն իւլէք սթասիոնլարը էյլիւն տախի պիլէթ վէրէպիլիր։

Ա. Բ. ԳԱՄՊԱ ԳՕՆԵԱՂԸ

ԲԱՐԻԶ 1900 ՄԷՐԿԻԻ ՈՒՄՈՒՄԻՍԻ ԱԼԹՈՒՆ ՄԻՏԱԼԵԱՄԸՆԸ ՀԱՒԶ

ԵԷԼԼՈՒՆԻ Եուանան գօնեաղը

Տէրսաաէթ շիւպէսի՝ Գալաթատա Կէօմրիւք ազաղընտա Ն. 42

ՎԷՆՍԱՆ ՖՕՅԱՃԵԱՆ

Սթանպօլտա Պաղչէ Գաբուսընտա ճէլալ Պէյ խանը իթթիսալինտէ Ն՝ 1 Զէֆթէ Ըսգրլէթ մաղազասը.

ԿԷՕՋԷ ՎԷ ՃԷՐԲԱՀԼԸԼՆ ՄԻԻԹԷԱԼԼԻԳ ԱԼԷԱԹ ԹԻԻՃՃԱՐԸ

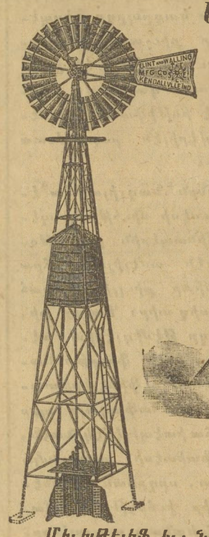
Մէզքիւր մաղազատա կէօզէ վէ ճէրբահլըղա միւթէ-ալլիգ էնվաի ալէաթ ու էտէվաթ թօրտան վէ բէրաքէն-թէ օլարագ ֆիւրուխթ օլունը։

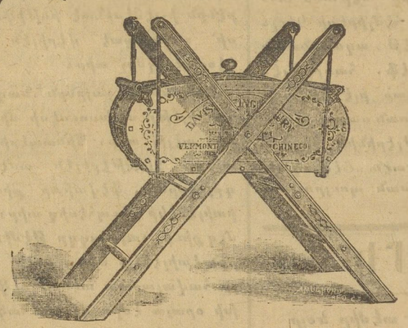
Էղճիւմէ եումուշագ վէ սէրթ լասթիգտէն [գաուչու-տան] մատմուլ մէվատտը միւխթէլիֆ, գասզգ պաղլա-ը, ենվաի չիրինկալար, էլէքթրիգ մաքինալարը, միզան իւլ հավա [պարօմէթր], միզան իւլ հարարէ [թէրմօմէթր] վէ էյի ճինս կէօզլիւքլէր պուլընմագտա տրը։

Մ. Վէնսան Ֆօյաճեան՝ հէր նէվ սրբարըշաթ վէ թա-միրաթը էհվէն ֆիյաթ իւէ իճրա վէ տէրէօհտէ իտէր։

ԱՄԷՐԻԳԱՆԸՆ ԵԱՃԸԳ (ԹԷՐԷ ԵԱՂԸ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ)

ՎԷ ԵԷԼ ՏԷՑԻՐՄԷՆԼԷՐԻ





Միւխթէլիֆ իւլ նէվ եայրգլար միյանընտա իչպու եայրգլար էն ալէաը տրբլար. սուրէթը իսթիմալի բէք գօլայ օլուպ, զիյան իթմէյէն ալէա թէրէ եաղը հուսուլ կէթիրիր։

Եէլ տէյիրմէնլէրինէ կէլինճէ, պունլար՝ տէյիրմէն վէ սաիր ուֆագ մաքինա-լարը սուհուլէթլի չէվիրիր։ Զիւրրա իչիւն բէք էլղէմ վէ ֆահէլի պիր մաքինա օլտուղընա նիսպէթէն ֆիյաթը տախի չօգ էհվէն տիր։

Իչպու եէլ տէյիրմէնլէրի վէ թէրէ եաղը մաքինալարը իւէ էտէվաթը զրբասիյէ սահրէ՝ Դալաթատա Մահմուտիյէ ճաատէսինտէ 57 նումէրօլը Թ. ՄՈԼՏՕ-ՎԱՌ վէ ՇԻՐԻՆՖԵԱՆԸՆԸ Ամէրիգա էմթաա գումբանեասը չիպէսինտէ զայէթ էհվէն ֆիյաթլա սաթրմագտա տրը։

ԼԻԻՆԻՕՆ

ԵԱՆԿԸՆ ՎԷ ԷՕՄԻԻՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱՍԸ

1828 ՎԷ 1829ՏԱ ՄՈՒԷՍՍԷՍ

ԲԱՐԻԶՏԷ ՎԱՆՏՕՄ ՄԷՑՏԱՆԸՆՏԱ 9 ՆՈՒՄԷՐՕԼԸ ՕԹԷԼԻՆՏԷ

ԵԱՆԿԸՆ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սէրմայէ վէ իսթիյաթ ազէսի	107	միլեօն ֆրանգ
1900 սէնէսի հասըլաթը	21	» »
Թէէտիյէ օլունան թազմինաթ	252	» »
Ճարի օլան սիկուրթալար	19	միլեառ »

ԷՕՄԻՐ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սէրմայէ վէ՝ թէէմինաթ	153	միլեօն ֆրանգ
1900 սէնէսի հասըլաթը	17	» »
Թէէտիյէ օլունան թազմինաթ	120	» »
Ճարի օլան սիկուրթալար	260	» »

ԵԱՆԿԸՆ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ՝ զայէթ միֆիտ չարթլար վէ ֆիյաթլարլա Թիւրքիատա հէր նէվ թէէլիքէյի սիկուրթա իտէր։

ԷՕՄԻՐ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ՝ էօմիւր հագգընտա պիճիճիմէ սիկուրթա թէրթիպաթընը իճրա իտէր։ ՇԱՐԳ ԻՋԻՆ ԽՈՒՍՈՒՍԻ Վէ ԹԷՆՋԻԼԻ ԹԱՐԻՖԱԼԱՐ թաթպիգ էյլէր։ Շարթլար բէք միւթէսիլ տիր։

Գումանեանընն պանքէրի՝ ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ ՏԸՐ

Տէրսաաէթ Շարգ միւտիրիյէթի՝ Դալաթատա Օսմանլը Պան-գասընն գարբրընտա։

ՀԱՄԻՏԻՃԷ

ՖԷՍ ՖԱՊՐԻԳԱՍԸ ՄԱՍՈՒԼԱԹԸ

ՍԹԱՆՊՕԼՏԱ ՊԱՂՉԷ ԳԱԲՈՒՍԸՆՏԱ ԹՐԱՄՎԱԶ ՃԱՏՏԷՍԻՆՏԷ Ն՝ 21

Սթանպօլտա Ֆէրիքէօյունտէ Թէէսիս իթմէ օլտուղըմըզ Համիտիյէ ֆէս ֆապրիգասընն չըգարարդը ֆէսլէր զայէթ կիւզէլ, կիւնէյէն օլմագ, լէք գապուլ իթմէզ վէ եաղմուրտան ասլա պօղուլմազ, ըսլանտրղընտա՝ աթէչէ կէօս-թէրմէքսիզին գուրումասը յա թէքրար եէնիլէչիր։

Պու հալ՝ միւհթէրէմ միւթէբրիւէրիմիզ թարաֆընտան ֆիրլէն թէէբրիւպէ օ-լունտրղընտան, ֆէսլէրիմիզ՝ բաղպէթը ումումիյէի գաղանմըշ տրը։

Պու տէֆթէր ֆապրիգամըզ՝ Տէրսաաէթտէ Պաղչէ Գաբուսընտա Թրամվա ճատտէսինտէ Նօ. 21 մաղազայը քէնտիսինէ տէօ իթթիխաղ իթմիշ տիր քի, մաղազայի մէզքիւրէն մատտա Տէրսաաէթ տախիլինտէ ֆապրիգանընն սարբ մաղազասը եօգ տրը։ Միւհթէրէմ միւթէբրիւէրիմիզ թէչրիթ էյլէսիքլէրինտէ, կէօրէճէքլեր քի հէր վագթ իչիւն քէնտի միզաճլարընա էյվէրիշլի զայէթ զարիֆ ֆէսլէր պուլաճագլար վէ դիյատէսիյլէ մէմնուն օլաճագլար տրը։

ԷՍԿԻՏԷՆ 13 ՂՐՈՒՇԱ ՍԱՔԼԱԼՆ ԻԶԷՐԻՍԻ ԱՔԼԱԼԼԸ ՖԷՍԼԷՐ 8½ ՂՐՈՒՇԱ, ՎԷ 10 ՂՐՈՒՇԱ ՍԱՔԼԱԼՆ ԻԶԷՐԻՍԻ ՖԷՍԼԻ ՕԼԱՆԼԱՐ 7 ՂՐՈՒՇԱ, ՎԷ 8 ՂՐՈՒՇԱ ՍԱՔԼԱԼՆ ԻԶԷՐԻՍԻՆ ԽԱՍԸՐԼԸ ՖԷՍԼԷՐ 5½ Ղ.Ա, ՎԷ 5 Ղ.Ա ՍԱՔԼԱԼՆ ԻԶԷՐԻՍԻՆ ՏԻՄԷՔԼԻ ՖԷՍԼԷՐ 4 Ղ.Ա ՍԱՔԼԱԼԱՆԱ ՏԸՐ։

Համիտիյէ ֆէս մամուլաթընան պիր թանէ ալըպ գուլլանան զաթլար՝ էճ-նէպի ֆէսլէրի ալըպ հաֆթատա իքի իւ տէֆա գալըպա վէրիպ պիհուտէ մէսա-րիֆէն գուրթուլըրլար, հէմ տէ զայէթ զարիֆ վէ չօգ տայանըգլը ֆէսլէր կի-յէպլիրլեր։ Միւհթէրէմ էհալիմիզ՝ տայմա մամուլաթը տախիլիյէ բաղպէթ կէօս-թէրմէսիյէ պիրի տայմա կիւզել ֆէսլէր չըգարարդա թէչվիզ իտէճէք տիր։

Տէրսաաէթին սաիր մահալլէրինտէ մամուլաթըմըզը բէրաքէնթէ սուրէթիյէ սաթմագ արզուսընտա պուլունանլար՝ Սուլթան Համամընտա Դաթրէրթրօղլու Զարչըսընտա Նօ. 52-53 ֆապրիգանընն թիճարէթինի իճրա իտէն Թիճարատան Նազարէթ-Միհրան Մուրատեան գարատչարա միւրաճաաթ էյլէմէլի տիրլեր։ Մէ-մալիքը Շահանէշին պիճիճիմէ չէհրլէրինտէ վէ գասապալարընտա ֆապրիգանընն աճէնթէլերէ վէ միւթէբրիւէրէ իգթիզասը օլտուղընտան, եալընըզ 27 ղ.լրճ բօսֆա բուլը կէօնտէրէն զաթլարա անիտէ 5 սատտա ֆէս կէօնտէրիլիր վէ ֆապ-րիգանընն չէրտիթը ֆիւրուխթընը հավի լիսթասը տախի կէօնտէրիլիր։ Թարաֆը-մըզա եէթիշէն մէքթուպլարա անիտէ ճէվապ վէրիլիր. կէրէք Տէրսաաէթտէ, կէրէք մէմալիքը Շահանէշին հէր տիհէթլէրինտէն ալընճագ սրբարըշլար՝ պիր ճինս գալիթէսէն 50 թանէսէն էքսիք ալընմայըպ, Տէրսաաէթտէ իսէ մաղա-զամըզ բէրաքէնթէ 1-20 թանէյէ գատար սաթապիլիր։ 90—9